

القالوس العالى الخ 1691 والالام لاه ومن والا وارة معنالي لوزر خيانان الخالا المانية 3000 هذا لكناب في مفابل من تقديم كم لموضوعه وحبيان بوزنبولالذي برفع من فدره بحث محركم صَاحِبْ حرية فرعونَ. بيروت

893.181 K14



PGG1 2 1 AC

10



صلاة العافية

السلام عليك ايا شجر الصنوبر العطري مقدس انت في الحقول ومبارك نسيمك الممتلئ صحة ونشاطًا يا انفع الاشجار للمنهوكين والمصدورين والضفاء يا مميد الصحة والحياة الى المصابين بالادواء

\* \* \*

السلام عليك ايا شجر الصنوبر المطري يا افضل المقاقير وافعل الادوية في شفاء الابدان يا معيد النشاط الى حواس الانسان

اني اسأل الله إن يظلني بوارف اغصانك. وان يتنني في الصيف بجوارك. أمين

نیب نجم کرم

المعاب بالتهاب الرئتين سابقًا والشديد المتعافى بجوارك حالبًا

# حضرات الكرام

لما رأيت أن أوحد السبل لازدهار جبل لبنان هو نشر الدعاية المشوقة الى زيارته فقد آليت على نفسي المني في هذا السبيل تعزيزًا لمصايف لبنان الجميل وخدمة لبلاد يسترد جوّها الصافي لروادها الصحة الفالية والنشاط المنشود.

وقد صحمت على اعادة طبع هــذا القاموس في عام ١٩٣٢ باللغتين العربية والفرنسية مضافًا اليه بعض العاميات الأُخرى كالعرافية والتونسية مثلًا.

كما اني سافرد باباً للمشروعات الافتصادية في لبنان خصوصاً وقد دبّت في نفوس افراده روح الاتحاد والتضامن في سبيل رفع كابوس الامتيازات الاستثارية الباعظة عن عاتق المستهلك اللبنائي الذي يتطلع الى التملص من كل قيد وضفط محجفين عالمه وكراشه ه

كذلك ساعل على زبادة الصلات الادبية تحكيماً كنشر البيانات الضافية عن حالة ومصروفات المعاهد والكليات والمدارس في لبنيان مع رسوم دورها واصحاب الادارة البارزين فيها .

ولما لم يألف الشرقي بعد مثل هـذه الاعمال فقد اعترضتني عند البد. في هذه الطبعة عراقيل كادت تصدفي عن الشروع في طبع هـذا الكتاب لولا أن ناني تشجيع اصحاب المعالي والماحة والمضل والادب حضرات :

رئيس الوزارة الاديبية . رئيس مجلس النواب الوزير حسين بك الاحدب . الوزير الاستاذ جبران تويني النائب مدي بك فرعون . المواطن حبيب بك عقل المثليل . شاعر الفطرين . شاعر الارز شبلي بك الملاط الاستاذ مدي فارس يوسف المحاي . (الفيور عبدالله زحيل مدير الشركة المساهمة للدخان في لبنان وسورية ( ما توسيان ) المصور الفنان الاستاذ وديم برباري ( فوتو رويال ) واخبر المطبعة الكاثوليكية في بيروت ( (الناشر)



لبنان هل للرامبات كأرزه تاج نضير قائم من عادِ اوقنت في تلك الذرى ونظرت ما تبدي الهضاب وما يكن الوادي متنوعات المملي والابراد طابت عناصرها فنفحة ترجما عطرية غب السحاب الفادي ( خليل مطران )

ارأيت اثنتات المدارج والقرى

#### A SON EXCELLENCE

### M. LE HAUT-COMMISSAIRE

### DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE EN SYRIE ET AU LIBAN

L'ouvrage que j'ai l'honneur de présenter aujourd'hui à Votre Excellence est un dictionnaire traitant sur la Syrie, le Liban et l'Egypte.

Conçu sous une forme de vulgarisation il renferme de nombreuses gravures qui en facilitent la lecture.

Des proverbes populaires syriens, libanais et égyptiens, des renseignements sur l'estivage au Liban complètent sa documentation.

Je me suis permis par ailleurs de donner pour sujet à ma préface les réformes et les faits qui marquent le

passage de Votre Excellence dans notre pays.

J'ose espérer que ce petit travail ne la laissera pas indifférente; c'est parce que je sais que tout ce qui touche aux Pays Sous Mandat est l'objet de ses soins les plus attentifs que je me suis permis de Lui offrir ce livre rédigé avec la pensée qu'il pourrait être de quelque utilité et qu'il ferait mieux connaître et aimer le Liban.

### Neghib N. Karam

# الثالوث الوطني

صاحب الفخامة الاستاذ شارل دبأس حضرة المديو هنري بونسو صاحب الفخابة الاستاد شاول والمنتقش السامه الانتهم والمنتقم والمنتقم المنتقدة الليتانية

صاحب الدولة الشيخ تاج الدين الحسني دئيس الدولة السودية : ﴿

مرأ لمن رفع عن افواه الناس بلبله الالسن. وزبه النطق بالنطق وبعد فقد قضت العصور بين قديمة وحديثة بان تتطور الازمان وتندمج المالك وتختلط الشعوب وان يكون لكل امة لسان خاص بها تتفاهم به مع جيرانها في المجتمع الانساني ، وهذا اللسان ينقل عنها الى غيرها بطريق النشر والنعلم والتعامل

ولما كان لكل خطوة وحالة في النشو، والارتقا، أثرها في اخــلاق الامم ولفتهم كان مبلغ عناية كل امة بلغتها بنسبة رقيها وتمدينها

(وان من يتصفح تواريخ آداب اللغات في الشرق والغرب لا يحتاج الى شاهد على هذا القول)

ومن هذا الوجه جاء اهتمام الحكومات بالمعارف والفنون (۱ اذ كلها اجبرت التعايم وشجعت العلماء والفت الجمعيات لتهذيب الفاظ اللغة ووضع مصطلحاتها وضبطها ونشرها في الكتب والمعاجم ودوائر المعارف فعمت

ومن هذا الفيل اصدر معالي اوغست باشا اديب الافخم رئيس الوزارة (البنانية رسوماً ينص على مساعدة طبع هذا (اكتاب تعميماً لفائدتيه الادبية والاقتصادية

العلوم المدن وانتشرت في بعضالقرى خصوصاً والطباعة اصبحت ميسورة في كل مكان

ولكن معظم الناس في الامم ظلوا بعيديه عن موارد العلوم والمعارف فسلازمت حياتهم الامية التي ينتسبون اليها وهي من لغة الوطن الذي يعيشون فيه . الا انها لخلوها من الضبط ولعدم وجود قواعد لها تربطها بأصل ثابت اصطدمت بلهجات متنوعة والفاظ غريبة عنها واستعارات متباينة يحسبها المامع من فصيلة غير فصيلة لغتها الفصحى. منها ما بن اللغنن العربہ القصحى والعربہ العامہ من الفروق والاختلافات. ومنها على هذا النحو ما في لفات الافرنج. ولغة المرب الفصحى واحدة في كل قطر عربي لاستنادها الى مصدر وثيق لا يقبر التحريف. وعملي المكس التي يختلف بعضها عن بعض على قرب المسافات مين اللاهجين بها كالعامية في مصر والعامية في الصعيد او التي في لبنان والتي في سورية ، فكل هذه اللهجات عربية مرجعها الفصحى نحتها النذاجة وطعها اسمرار التداول فصارت الى ما نجن فيه من سو التفاهم الذي اردنا تذليله بتقريب العاميتين المصرية الى السورية اللبنانية

لهذا وضعنا هذا المعجم متضمناً في ختامه بعض الامثال العامية اللبنانية السورية ليكون اداة جديدة من الادوات التي تزيد الروابط احكاماً بين اقطارنا الشامية والقطر المصري «ولا بقرب الفوس ولا بوجد الفاهم بين الامم ولاسما المتفارة الجنس المشابهة العادات المشرك سوادها في صلة العفيدة مثل وسبلة الفاهم بينها باللغة التي وقع عليها اصطلاح جمهورها» ولعلنا ادينا ما اردنا من خدمة الامتين العزيزتين وبالله التوفيق وهو يوليه دون عباده خيبجم كم عرون ولا، واحترام



فخر الشباب في مصر ورفيق الادباء في كل قطر حضرة صاحب السعادة محمد رفعت باشا الرزنامجني الافخم ( اقرأ رحلة حافظ ومطران في سورية والبنان )

# فصل الصيف في لبنان (١

ليس من الغلو أن نقول أن لبنان قطعة من الجنة في الارض وأنه رزق من المحاسن الطبيعية ما يمتاز عجموعه عن أكثر مصايف الدنيا

منى زمن كانت فيه تلك المحاسن غبر معروفة الا اسكان ذلك الجبال ولعدد من زائريه الاجانب وذلك لان العناية به لم تكن مما يشجع حركة الاصطياف وينيله منها الحظ الوافر الذي هو جدير به اما في هدف السنوات الاخيرة فقد تنبهت الاذهان في المارج للانتفاع بجزايا لبنان والتحتع ببدائع زيئاته وفي الداخل لتسهيل الوسائل التي تشوق الى مشاهدته وتر غب في الشخوص اليه والاقامة فيه مدة اشتداد الحر في الاقطار الاخرى ولا سيا العربية منها

وانني لاذكر بزيد الفخر والسرور ان الحكومة اللبنانية والا.ة اللبنانيسة قد تبارئا تبدياً عسناً في العمل على جمل ذلك المصيف وافياً بما يطلبه منتجعو الصحة ورواً د النشاط من امثاله حتى في البلدان الغربية التي انخذت الاصطياف اكبر دورد لم زقها

انشأت الحكومة الطرق الجديدة ووسعت القديمة منها ورصفت معظمها رصفاً محكماً شيئاً مانماً للمثير وبذلت في ربط اقاصي البلاد ببعضها ببعض بذلاً طائلًا. ولم تنف عند هذا الحسد بل راقبت الفنادق وحددت اسعار السيارات وامرت امرًا اجرماً بالعناية بمطاهر الماء وازالت ما تيسز لها ازالته عاجلًا من السباب الشكايات القدعة

اما الامة فقام معظم افرادهاكل بقسط . فنهم من شاد الابنية ومنهم من حسنها تحسينًا بينًا ومنهم رجع باسمار الكرا او المواد المسماشية الى المدود المعقولة . وجدير بالذكر ان الاهلين جميمًا كانهم تواصوا بالغريب فما منهم الامن يكرم وفادته ويحبيه ويخدمه كأنه ضيفه الحاص . وهذه مزية يمتاز بسها اللبنانيون عن سائر اهل الاقاليم التي يوئها السياح

أ من عرف أن خايل بك مطرأن شاعر القطرين هو حلقة إتصال الامتين الشقيقتين وصلة أدب البلدين عرف ما لكلامه من الاثر الحسن في النقوس.
 ( و كلمة مطرأن من الجواهر التي تحفظ الوعاء الذي تدخله فلا ينثلم )

على ان جمال المواقع في لبنان مما لا تنسع لتبيينه الصفحة الصفيرة التي أُخليت لي في مفتتح هذا الكتاب المفيد ولكن حسبه ان تننى به اعاظم شعراء العرب قديمًا وحديثًا ووصف منه ما وصف علية ادباء الفرنسيس من امثال الإمارتين وباريس وبوردو وغيرهم

واما منافعه الطيبة التي تردّ العافية الى العليل وتعيد القوة الى الضعيف بل قد اقول بلا مبالغة اضا تجدّد عزية الشباب عند الشيوخ فاية شهادة احجع واوفى من شهادة العلامة الاكبر الطبيب الجرَّاح الاشهر الدكتور علي بك ابرهم فقد حجمت فاوعت . ولو انفسح المجال لذكرت اقوال غير واحد من زملائه النطاسيين المدين اصبحت الماؤهم اعلام العلم في مصر وغيرها من الاقطار الشرقية

على انني ارى انها نشهده الأن من التحسين والاصلاح في المصايف اللبنانية كثير ولكنني ارجو من الحكومة والامة في تضافرهما الحميد ما هو اكثر. وسيجد المصطاف في تلك الرياض والنياض والفنادق المشيدة والبيوت الممدّة على احسن طراز ما يرضيهم عام الارضا، ويغنيهم عن مماناة السفر الشديد الى كل بلد بعيد

خليل مطران



نزهة في حدائق عين الحاج الياس ( تصوير الاستاذ ابيل قشممي المحامي )

على أكثر من الف ومثنين وخمسين م**ترًا ا**رتفاعًا عن سطح البحركو<sup>\*</sup>نت الطبيعة ربوة قائمة على مغرق قصبة الشوير العامرة في قضاء المتن معروفة بجرحاتا وهي التي توارى اسمها البوم يحجبه ويقوم مقامه اسم ضهور الشوير المتردد على الالسنة

منذ نحو ثلاثين سنة أو أقل كان الذي يجتاز تلك الربوة المتفرة العارية من قيص العمران يجتازها على رهبة مما يخيم فوقها من ظلال السكون والوحشة والرقت سيا أذا قطعها ليسلًا متسكمًا بين صخورها واشجارها الفضة المحرشة والوقت وقت شناء والشاوج المتراكمة المتراصة على هضاجا تردد ذكر إلي الطيب القائل :

وهضاب لبنان وكيف بقطعها وهي الشتاء وصيفهنَّ شتاءً لبس الثلوج جاً علىَّ مسالكي فكأخا ببياضها سوداء

هناك حيث لا هامس ولا نابس سوى عصف الرياح وعواء بنات آوى لم يكن يخطر بالبال ولا ير بالحلم ما ستفطه سُنَّة النطور وما سيلده المستقبل المجهول بل كان الناس يمرون بتلك الربوة وهم غافلون عما كتبه الله لها من المطوط في قابل الايام

وما هو الامتل رفة الجفن او لمهة البرق حتى نفخ الدهر والدهر ابو العجايب روح الحياة في تلك الربوة فانتفضت منطلقة من أغلال الحمول طـارحة عنها ثوب الوحشة مستميضة عنه بملاءة الانس وكان ما تراه من امرها اليوم

نعم أن مرحاتا اليوم ترفل بمطارف الهمة ساحبة ذيول التيه على غيرها من مصايف لبنان لا يعلو حديث على حديثها يوم يذكر كتما المطياف في المجمل وتكر كتما المباطر في تموز ويبدأ عشاق لبنان بالاهتام والاستعداد لارتيما مناهله السائفة الصافية وظلاله الضافية الباردة وجنائنه الريابة الناضرة وموجمه

الكلمة التي طلبناها من حضرة الصحافي القديم صاحب « الموطن »
 المحتجبة وقائمةام المآن اليوم ومدير الشوير بالامس شبلي بك ملاط

المضرا، الضاحكة ونساته اللطيفة المنهشة وشيحه المتسأرج ووزاله المتضوع وصنوبره الفواح وعندليبه الصدَّاح وتربته المنبرية وحصى سواقيه اللولوية الى جبال فاتنة واودية رائمة وصخور عوش عليها الريحان وقامت فوقها الدور على الطراز الحديث شأن البعض منها في ضهور الشوير بل شأن مرحاتا تلك الهضبة التي لم يكن فيها كوخ والتي اصبحت اليسوم ريحانة النفوس ومرتاد المصطافين وقبلة القصاد وملتقى الاصحاب وموعد المحبين ومسرح العيال والحيال وبرئاس الشمراء والمصورين يزيدها حسنًا نورها الكهربائي وماء نبع المنبوخ لصاحب مشروعه الناهض حبيب بك عقل وبسطة شارعها الاسفلتي المريض المدي حبتها بنفقاته الحكومة وجرى توسيعه وتزفيته بعناية الوزير المصلح العاقل حسين بك الاحدب وزير الاثنال العامة والطريق الجديدة التي فُتحت في هذا الصيف وعي المحروفة بطريق حرف الدير الى ما سيحدث من الانشاءات في سبيل الاصطياف وفاقًا للخريطة العامة التي وضعتها للضهور وزارة الاشغال في عهد الجمهورية وفاقًا للخريطة العامة التي وضعتها للضهور وزارة الاشغال في عهد الجمهورية اللبنانية الشابة ورئيسها الاول المفضال

اما فادقها العديدة فعلى تقدم واهمها الفندق الجديد الكبير الذي اقسامه السيد شاكر القاصوف صاحب معمل الدخان في الحنشارة على احسدى روابي الضهور فجاء آيةً بفخامة البناء وجمال الموقع

كل هذا وذَاك دايل الحظ الذي رافق ضفة اهل الشوير في مصيفهم السذي فتح به الله عليهم وعلى جيراضم مماً . ومما زاد في شهرته وبشره باطراد الاقبال ان عددًا من سراة القوم اقبلوا يفتنون فيه الاراضي التي يصلح فيها البناء نخص منهم بالذكر الوزير الحالي حسين بك الاحدب والوزير السابق نجيب بك ابي صوان

تلك هي الصورة النترببية لضهور الشوير الدي خضت خفيتها العمرانية المباركة وسجلت لها صفحة بيضاء في تاريخ الاصطياف وبدَّلها الله المسر باليسر على حد قول ابني عام في الم

وإذا تأملت البلاد رأيتها نشقى كما تشقى العباد وتسمد

شبَليّ ملاط في ۲۲ لياول سنة ۱۹۳۰



السيد اسمد البستاني رئيس القدم العدلي \* \* \* السيدا مدالبرجاوي مدير الشرطة





المسو بوشيد بوشيد



المبودوتش مفتش الشرطة \*\*\* السيدعبدالله اللبان المفوض الاول





ان مذا الفندق العظير قد \_ و ال المراب الماليات ما و ما و المالية ما المالية ال

# وصف الفندق الكسر في بيت مري

سأدة مصر وفلنبطان حتى تكونوا مسوطين ببت مري باعلا مكان واللى فيها مغبوطين موقعها باكمه رفيعه بتشرف ع ٢٠٠٠ ضيعه كاقا برج حصين نخل وسرو وصنوبر القمده فبها لبل وضار تشفى جسام المسقومين ومناحا مشقى العليل البحر قبالا ميتين ميل من ارواد لعند الخليل بتشوف كل اللي جايين وبيروت بتصير تحت الابد طلوب يا مصطاف شو بتريد طريقا مزفته جديد حتى تبقوا مرتاحين فرشاحربروصوفوجوخ لاييحل ولابيبوخ ومويتها من المنبوخ واشريو يا عطشانين تخوتتها آخر موضه تربح ضلاع الممروضه من بلاذ النبسا توصى بتضوي لحد الدامون بتلمع كشمس تشرين وللبازورا زبيحة

يا حضرة الصطافين اقصدوا عروس الفنادق عروس فثادق لبنان كانا جنّـة عدن بثابه عاليبه ووسيعه حولا غرطه من الاشجار البنام ليله بالاوضه بيضمنها ع ١٠ سنين كراسيها جابيخصوص اطلس حرير مطاوسي من اوروبا جداد جايين بلاطاطا من جوا زخام بترهج كجنح ألخام كل اوده وحدا بجمام آخر ً طور عرتبين فيها الكهربا والنور كلًا بَنور بينور صحابا بيلاقوا الغريب بريحة منك وعطر: وطيت الشمس عنها ما يتغيب تا تعيب عن جبل صنين النتيجه اخا مليحه صحاباً عقل وفريحه قلة ما هن طماعين



وصف الشمس في لمنان

الشمس بتشرق فوق صنين توعي العنب بعد التمين لقلب الجوزه والرمان! تخلى الطير الفرخ يطير ياللي مصيف في لبنان مثل الدهب عالمرجان وحياتك كل. البلــدان تخدم لطفك يا سلطان! ما أكرم شمس بلادي بتوصل لكعب الوادي

وين فيه مثلك يا لبنان ضيفك واهلك في امان الشمس بترسم عا صخورك من حنك اشكال الوان وتتمشى بىين البساتين الشمس بتشرق فيك بكير يا نيالو حظو ڪيير الشمس بتشرق فوق لبنان الله يرحم اجــدادي عاشوا وماتوا في لبنان

الفارس الفارس الفارس المنافع المنافع المنافع المنافع الفارس المنافع ا

# افصلية لبنان الاقتصادي

# على مصايف العالم

ان الازمات التي تجتاح البلاد في هذه الايام غيل بالنـــاس الى الاقتصاد عن الكماليات ولكن ما لا بد عنه لسكان المناطق الحارة من الاصطياف في اجواء منعشة كلبنان مثلًا فهذا يدخل في باب ما يلزم وان استلزم الاقتصاد فقط .

وقبل الكلام عن رخص المعيشة وسهولة الاقامة في لبنَّان نذكر الصلات الطبيعية بين الاقطار الاشقاء: مصر — سورية — والعراق . وهي كثيرة منها:

أ وحدة اللغة ' الاخلاق ' العقيدة ' المجتمع ' العادة

٣ قرب الممافات ' سهولة المواصلات ' سرعة المخابرات

مُ التاريخ - الجغرافية ؛ الحالة السياسية

ففي مصايف لبنــان الجميلة يستطيع المقتصد تكييف معيشته وإقامته على النحو الآتي :

٨ غروش مصرية لاجرة سرير واحد في فندق صحي نظيف

١٢ - غ. مصريًا لطمام شخص واحد في يوم كامل

ه - غ ، مصرية لمصروفات نثرية – قبوة – دخان – نزهة

- « الجملة و ٣ غرشًا صاغًا » عبارة عن ليرة ونصف سورية لرجل واحد في

يوم كامل

الأسباب: أن المياه المدنية عندنا لا تباع . واحراج الصنوبر العطري منتوحة للذي والفقير على السواء . ولأن في آكثر المصايف فنادق اقتصادية ومطاعم خارجًا عنها على نوعها — ولأن القواكه تباع باغان زهيدة للغاية كل لو قلنا أن الاقذ من العنب الفاخر بقرش صاغ واحد — والتين مثله والتفاح مثلها تفريبًا . ناهيك عن الدراق والمنوخ ، والرنج الوت والسفرجل ، والرمان والبطيخ والجوز واللوز .

وفونكل ذلك فان اجور التنقل في السيارات عندنا ارخص مما هي في العالم باسره

هذه هي الميزات الاقتصادية التي تسمح لسائر الطبقات بارتياد لبنان والتمتع عناظرجباله ووديانه والانتماش بجوه والاستفادةمن مناخه والاستشفاء بمياهه العذبة

واني أصارح من برتاب في صحة هذا القول بأن التيمة الرهيدة التي تلزم لمصروف شخص واحد يومًا كاملًا هي لا تكفي «للبخشيش» «شوفة الماطر» التي تدنع في المارج . حيث يزاحمون بالدعوة لبناننا الجميل والاقتصادي معًا

اي اخواني حضرات الموظفين . . ذوي الحاجة الى الراحة في لبنان . .

تمالوا الى لبنان الاقتصادي واعتدلوا في معيشتكم على « طريقتي الاقتصادية » وإنا اضمن لكم الاقامة شهربن كاملين عوضًا عن شهر ناقص . بعدها يتمذر عليكم التعبير عن مبلغ سروركم وانشراحكم وتعلقكم بعذا الخيال الجميل الذي قال فيه شاعر الامة المصرية العزيزة حافظ بك ابراهيم :

طيب المدواء وطيب الروض قد صقلا

لرح الميال فاغراكم واغراني

مصري سوري سوري سوري ءَ وَ ، و \$ أغبسطس 'آب أنحأ الم : إختَـني إستكحي : يَغْطُه : دَرُوبِش انجساري : إِرْتَنْفَع : إنشاءم استَفُول إنحوج : إحتاج : ياقه : إنتقم إستنفتم إِنْدَكُس : إِنْفَكَيْس ۽ فَرش اً ات إنفَر : إِنَّادْي إُسْكُلَمْلُهُ: طَاوِلُهُ الات : فرس شردق : زور أَسْرَق : إِنَّاخَر قَوْل : إِنْشَقَا أَوْنَا : حاسب اجر : رجل إجر : حمالً إخري : مجمالً إُنعَبَق : إِنْكَتَم : دلوقت إَسَّه انفجع إُشْبِينِهِ : شَاهُدُه : إِتَأْخُبُر إِلْفَجَعِ : إِنْزَعَقْ إِلَىٰكَ الْمُسَكَ : إوْعا : أُسْخَم أصحاً أضرب : إَنشَعْلِب : حاسِب إِ نَدُوَق : إِنْمَوَجَ أَفْسُل : عراوي : رجل : إنكرم إنوكرب إيكيدنبا : حَمِالَه : داب إهترى : بَشْمَلَه : مِحْدُون أواعي أَكُوسَ : أَحْسَنَ : מנפק Aug. أخريه أَلْوَق : مَمْوُوْجَ أُوبِهِ : جَمَاعُهُ أَيْفُ : إِنْشِقاد ة إمنا أمتين : مارس أذار : إنشِناد أيار إم فْلَيْبَانِه: مُلانَه أَلْهِضِ شُوكِي : خَرَشُوف الا كيليه : إتفاظ إنتكا ه شیشه أيلول : ستجار

ب

: طَرَش : خُرْق الجش ا بَاكبت : علبه : أكلان بخمه بالك ، إنبيه : كَـنْه : رجله بَدْی بالمشايكه: بالجُملَه الله الله : عاريز براد برج برج بایر : کاسد بجش : نکش بجش : حَصْو : تَلَّاحَه : تَأْشِيرِسَغَر : راهب ا.ري : يخِم : بُنْدُقيَّة بأزوده : جُلي پرداخ

سوري سوري مصري سوري مصري بَزْقَهُ A.E.T بَقَّاه : خَلاَّه بردایه : سازه ربز د بكي : عَيَّط : لب بَرْطيل : رَشُورَه بَكِيْر : بَدري ا الحنائه بَرْعَط : إِنْعَرْك 'ستان بَلَّشْ : إِنَّدا : فط تسكون بَرْ غُدُوت : أَقَرْشَ : قُطَّه بالط : طايش شت بِرْ غي : أَلاووظ بَرْكِي : پيكبِن بَلْطَعِي : أَوَنْطَعِي بشع : وحش بُلُوف : بوكر : بكطاطس بطاطا : اَنف يرْمِه : لَفَّهُ أبندكراً منذ دايك : خازوق بعصبة : فم بَمَط كَمِلُوان : بِأَيْنَشُو : اتفَلَّت سِکار : بَرحَلُ ۽ دُنش : حَالْزُون يفرين

ت

تطفيش : تكلسير تمشير : وسياعه تمريقه : سكرة عرقي تمايك: لت تمكين المترقق : إناخر تمكين المتحا تقديم : إندلال المتحا المت

تُدَرُّكُب: إندَّحرَج تَرَسِينا : بَلْكُون تِرْ غَلَي : قِمْرې يترم : ميماد ترويسي : بدايه تِرُوبِقه : فطُور : بابور توين ترُحُلُط : إنْزحَلَق أَتُرْ كُهُ : سُلَفْرة عَرَفِي تسَودَن : إِنَّا نَكِن تشبير : تأشير بَشْرِيك : تَلَخبيط بَشْكَرِيلِهِ : وَرَدُهُ رتشليح السكابوكي أَتُنْكُمَع : إِندَلْدِل

سوري مصري تَنُور : فَرِنَ مَراقيق تَنُورَه : جُونلًا تَنُورَه : جُونلًا تَمُورِيج : هزار مُضحِيك تَمُونيك : حَجْن تَمُونيك : علم تَمُونيك : علم تَمُونيك : علم تَمُونيك : علم تَمُونيك تَمُونيك تَمُونيك علم تَمُونيك تُمُونيك تَمُونيك تَمُ	موري مصري أَ بُقَ أَبْقَ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰمِ اللّٰلِمُ الللّٰمُ الللّٰمُ اللّٰمُ الللّٰمُ اللّٰمُ اللّٰمِ	تُكَسُّدُر: تَنْمُشَّى   تَكُنْمُ   تَكُنْه : كَنْطُه   تَكُنْه : كَنْطُه   تَلْمُ   تُلْمُ   تُلْمُ الْمُ  تُلْمُ الْمُ الْ
مَنْارك : كَوْقُوق اللهِ اللهُ اللهِ المِلْمُلِيَّا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ المُلْمُلِلْمُلْمُلِي المُلْمُلِي الم	بَهْنَهُ : تِعْرِبُ بَهْدَنِي : هزار بایخ مُورَه : صَرْخَه مُورَه : صَرْخَه مَیْدی : مُضِحِبْك میندی : مَضِحِبْك مُنْت : بُشَدُقیة مروحین قب : و تبح المیلال : بَرْدَعَة المیلال : بَرْدَعَة	جاط : قصفه جا جَدَّس : بَطَيْخ جَ جَرْدُون : فار كبير ج جُرْدُون : فار كبير ج جُرْدُه : فضيحه ج جُرْدُه : جَرَّص صفير جَرَّه .
حِرْدَ بِي : أَنَّبِ حِرْزَان : مُسْتَحَق حَرْقَصْنِي : غاظني حَرِك : لِعَنِي حَرِّك : قَلَّبُ حَرِّك : قَلَّبُ حَرِّك مِزِّك : رايح جاي	حَر : ْطُوْنَه	حارً : فالفلحران حَ حارس : غَنبر حَ حاره : سَنت خَ حایص : قَلْقان حِ حاووز : خَزَان حَ

مصري	سوري	مصري		مصري	سوري
: شَغَقَه : لَفْ : رُورْ : شَعَلَبُو : نَساك : خَمَط : تَمْبان : مَاسُورَه : شارع	حَوْرُق حَوْرَق حَوْرُق حَوْرُق حَوْرُق حَوْرُق حَوْرُق حَوْرُق حَوْرُق حَوْر	: حَرْف : ذِمَتْلِي إ: لَنَّات خرَ طَصِاعُه : إِنْهِدْ مَتَّىٰ حَلَاوَةَ (اضابع : لَبَن : لَبَن : شِيلَه : إِنَّالالَه : إِنَّالالَه : إِنَّالالَه : شِيلَه : مِنْهَالِهُ	حقاني حقاني حمل : حمل : حمل عمله المعاني : حمله ال	ن بوليه الله الله الله الله الله الله الله ا	حزیران حسّله حسّن حسّن حسّن حسن حسن حص حص حص حص حص حص حص حص حص حص حص حص
: عادَه : حتّه : مُرَه : نَتَّاش : نَتَّاشِ : قَسَّيْس : أَخُوك رَمُح بالحصان	خصاله خصالی خطاره حفاق خوری خوری خوری خیل :	خ : با يظ : بَر نَه : مُدرَق : مُدرق : خُرق : دُولاب : مَزْع	خرانه	: كَمْنَازَه : مُلْمَقَه : فررسِه : خُنْأَق : حاد : حجر : مُجور : مُجور : مُجور	خارقه خاشوقه خان خاون خاوز خاريه خيريه خشار
: دُخَّل :دُخَا ُخنِي : نِي عَرْضَك : خوخ : بِرِكْمه	دخآئجي دَّخِبلَك درَّ ان	د : دَسَم : رَكُوبَه : عَسَل عِنب : جَمْض : فَرْخَه	دامه دنس دنس دنش درش	: مُلْأَخَشُه : فَسَحَه : سايّب : بادل : عَرِيشَه	داکش

سوري مصري	مصري	-وري	مصري	سوري
ومبايه :جنبيه عشملي	: دُمَس	دُ عَس	: طَرِيْلَه	دربكت
دُولاب : عَجَلَه	يّه : ﴿ لَمِشَا	· ·	: سِأْبِم	دُرَج
دُوَيْك : أَبْرِيق شُرْب	: رِق		: قري	درغل
ديك مكبش: ديك رومي ديا	: زُنَ : كَس	: دفش دقر	: دُخْرَج	
ديا ، عرن ا	: خرکران : خرکران	دفر دلف	: جس : إثر كني	
دَيْنِه : سُلْفَه	: دیل	دانت دَنَب	. او دي : طَرَدو	
*	: بَردْ شدید	دنیق	: قَرَّص	

## ذَلْغُوطُه : ذَغُرُوطُه دِمْنِي : زاد

روبه روج روج روج رَشَق : حَدَف : إستَّمْجَل : خُر : خُر : أُخْصام رَشَيِه : بِلَام رَفَحَ : وِرِم رَفْيَق : صاحب رَثْعُه : شَرَّمُوطَه رُوسِيّه : جرجار رُكَه

دا کز : عاقىل : عاوز . رايد : جَرَفَتُهُ رَبْعلَه رُ كِيزه: عامُود : رُتَّب رُستُق

: خَايْلُه

: فارِيز

رَ ابُوق

را فق

ز رَیمَه زَّعَبُر : ضايقني زاحتي *زرد*ه : محمور ق : زُقاق ، زارُوب ز ٌغَل ۽ غش زرك ز َتْ : حَدَف : رُشَاقَه : إترَحْلَق ز کافیه : زحمه ذر كه ز ّحط : ضَايَغُه : سلَّحفَّه زَ حَلُوطَه : مُزَلِّعَانُ زليب

مصري	سوري	مصر ي	سوري	مصر ی	سوري
: نَقَاش	ز َو َّاق	: زُق ا	ز مَط	: بَلْعُ ا	زكط
: قوق (اطاقه	زُور	: زَافْاَط	زَ مٰلَط ٠	۽ بار،	ز كَـطُه
: كَجَمْرَق	زُوغَل	: زُمَّارُه	ر <sup>ئ</sup> ور زمور	: زور	زُلْمُوم
: عَصِير	زُوم		زناًر	: راجِل	
: لَفَّه	زياح	: زُنْبَلِك		: خَرْطُوم	
: خَطْ	زيح		ز نکیل	: دگه	
: إفساح	ازيح	: زُمُتُو	زمدُو	: مَزْيكنه	ز مر

#### س

سُنَيْبُرَه : لِبَّهُ سُوَّى : عَمَلُ سُواد : سِباخ سُوْسَح : سَخْسَخ سَياج : صُور سيخ : سكين رفيع سِيقان : فخاد	سُكَّرَه : قِفْل الباب سِكَّيَّة : يَعْرِات سِكَيَّت : نَامُوس	سَاحِب : مُستَعجِل سَاطُولِيّه : فَسَحَهُ سَارِح سَارِح سَارِح سَارِح سَارِح سَارِع سَارِط سَالًا : أبوط سَخُونِه : أحمَّى سِنْهُ : أحمَّل أَجْلَة
	سكيت: الموس سُكُوجه: إنْعواج سُلّه : سُدّت سَمَّان : بَقَال	

## m

شِحْوار : رِهْبَاب	شَبَقْ : ضَرَب	شَالِيْش : سَوَالِف
شِحَيْظ :كبريت	جَنَيْنِه : سَمْأَكِيَّه	شابورة :كَرْطة بطيخ
شَبِخْنُورَه: فاوكَه	أشحاً طَه : شِيْشِبُ	شارك : قاول
شَدِّه : وَرَقَ لَمِ	شَحَطُ : طَرَدُ	شاشه ټرتينه
كُندتِي : مُداس	شَعْطُه : كَبِريتُه	شتي : مَطَر
ِ شِدِّه : قُوءٌ ه	ا شَيَحُونُ : أَهُوهِ ا	الْمَاكِرِيَّة : خَنْجَرْ

سو ري سوري مصري ِشَّ ابِه شَرْط أشكندر : كِنْجَر شقفه : حته : زُرُطرُ بوش تَلْشُه : طُرًّا حِيَّه أَشْمُ هُمُوا : فُسْجُهُ : رُهان شَلَعُ : رمي شَلْشُ : شِرُسُ شَرْطُوطَه : خُرْقَه شنگك : رَنَّع رَاسُو كَثرُ شُك : حِرام سَهْنَدَق : كَعَلَق شريط : سِلك مُشو : إِيه تَشْفُونِ : عَقيدة سُكُن ر شوار : طرک : فْتِيلُه أشريط كَشْنْف : كَمْط : قَطِيب ئشريط شُوارِب: تَشْذَب شِلْف حديد : عِرْق حديد شَعاً ح ششني شُدَط شوال : كيس شوب : حرّ ا بعد شَلَف : حَدَف مُثُلُونَكُ : إِزَّيَكَ : عيار كَشَامِيل شِامِيُّ : تُوْت : إحتد شُوشه : قُصَّه َشْغَيل<u>َ</u> سُمَّعُ الخَمِطْ: بَرُ طَع : فاعل : إيه هوه ? شُو أبوه ر شق سَنْلَه : لَغَهُ : زار شِيح بريح: لالك ولا لي صاخين : عَيَّان صَغَت : تَنازَل : تېن بېشو ک صانعه صانعه صبر صبغه : خَدَّام صَمَطُو : صَرَابُو صرافه : فَكُنَّه : خُدَّامُه صَرَخَ : زُءَق صَنْحِتْ : إِنْشَنْجِت : حَنَّط صرخه ا زَعْلَهُ : ناحيه صَوْب المستحة ص مايه : جَلْمُه صُوْص : كَتْكُوتُ : عَيْل صبى : رجدي صعوده

ض

ضاج : إِتْضَايَق ضَوْی ضُرْطَه : جِيص صاين : إِسْتَعَسْمَل ن مُكن ضيان صَمِيف في عَيَّان : شَأَبُورَ مَ صيعه ضَلْ : فيضل ة عربه صَبْضَب: كَلْمَمْ ضِحْران: قَلْقان صَدْرُك صَدِرك : خُد بالك : زُنْقَه ضِيْقُهُ صُو به أنور

سوري مصري طفران: أَهْاَسُ طَهْران: أَهْاَسُ طَهْم : بَدْلُهُ طَلْع الضَّو: إِلَّهَ جَرِ طَلْع الضَّو: إِلَّهَ جَرِ طَلْع الضَّو: إِلَّهَ جَرِ طَلْع الضَّو: كَارُو طَلْم ذَا كَارُو طَلْق طَنْهُ مَا خَلَه طَنْهُ مَا خَلُو الْطَالَة عَلَيْهُ الْمُعْرَى : خَلُطُوا الْمُعْرَى : غَلَّمْ عَلَيْهِ عَلَيْهِ الْمُعْرَى : غَلَّمْ عَلَيْهِ الْمُعْرَى الْمُعْرَى : غَلَّمْ عَلَيْهِ الْمُعْرَى الْمُعْرَالِيْمِ الْمُعْرَى الْمُعْرَى الْمُعْرَى الْمُعْرَى الْمُعْمِي الْمُعْرَى الْمُعْرَال

سوري مصري فحين دقيق طحين : دقيق طحين : دقيق طريا مسري مقدد ورك طريق : بَينَض طريق : بَينَض طريق : بَينَض طريق : بَينَض طمي : خَبَط طمن : خَبُط طمن : خَبِط ضربه : خَوْج : خَوْج : خَوْج : خَوْج : خَوْج : خَوْب خَبِه : خَرِبه : خَربه : خَر

موري مصري طابب المابق : دور طابق : دور طابق المورة طابع : كُورة طابع المابع ال

ع

عَفَاك : عَفَارِم عَفْصُه : بَق عَفْصُه : قَرْصَه عَكْرَه : ظَيْطُه عَلْقَه : عَزُومَه عَلْق : دُود رُومي علق : إنْفَفْش على : أَبْنا عَمَار : بُنا عَمْر : براقو عَارُوقَه : براقو عَمْر : براقو عَارُوقَه : مُراقو

عابُكر، : الصبغ عاقه : مانع عبقه : ربو عالمارك : حالا عثال : شيال عثال : شيال عجفه : نحمه عديل : سانف عديل : سانف عديل : سانف عربش : إنسانق عربش : إنسانق عربان : خيمه

سوري مصري غُوِيْنات : نَضَّارات عَيْط : زَعَّق عَيْطَه : طِلْيْطَه	عُوَّامِه : دَهَبِيَّه عُواطِلْجِي: بَطْأَلُ عُوْكُو : عَكَرَ	موري مصري عَمْل : فِيْحِ عَمْرات : مِمْرِي عَمْرات : مِمْرِيْ عَمْرُ وَقَه : مُرَجِيْحَه عَمْرُونَه : أَرْجَيْحَهُ عَمْطُونَ : إِنْكَابِر
غَمْرُو : حَفَنُو عُمِّدُ طَمِّدَ عَلَى غَفْلُهُ غَنِيَّه : دُوْرُ غُورِهِي : دُورُ	غ خدْمَه غرَّمْش : خَدْبَه غِشِي : غَمِي عَلِيه غَطْيِطُه : ضَباب غَفْوره : تَكُوْدِيْمَه	غافي : نام غال : قفل عُبِشُو : خُسُارْتُه غُراض : عزال غرار : عُبِط
ر آب م د "*هٔ ا	<b>ف</b>   فرُشابِه : فُرُشَه	فَادُوس : بِطَالَه
فَشَكِه: حِلَّه فُصُ: جيص فُصَة: بَرُسِم	فَرَاشُهُ : مَرَاتُبَهُ فَرَافُعِينَ : رَجِلُهُ	فاق : مِحي فالت : سابيب فاليجه : شَنْطُه
فَضَاوهِ : رُواقُ فَطُورَ : كندا فَكَشِ : فَكَ فَكَشِ : فَك	فِرْ قَاطَه : مُدَرَّعَة فَرْ كَشْ: كَمْبَل فَرَكُمْها : زاغْ	فايش ۽ عام
َ فَكُوكَنِ: هَزار فَلُ : راح فَكَش : فَرَد	فَرْمُشِيَّه: اجْزَخانَه فَرِثُوجَ : كَشْكُنُون فِرْي : سِمَّان	فَتَيْشِه : سَهُمْ قَع : عَجْر فَجْمَه : فَجْمَنَه فِخْتْ : خَرْق فِخْتْ : خَرْق
فَوْدُسْ: بَطَّلَ فَيْ فَيْشُونَ فَكَرُو فَيْشُونَ صَعَاهِ	فزعان : خايف فَسْيَحَه : وَسَمْه فِسْكايه:عَسْفُورايه	فِدًان : ثُور فِدغ : أَبطُحَه فَراطَه : فَكَنَّه
قَيْلُدُو : سَيَّهُ قَيْلُدُو : سَيَّهُ	فَشْخَهُ : خَطْوَه فَشَكَ : خَرْطوش فَشَكَ : خَرْطوش	فَرَّاعَه : قَدُّوم فِرْتَيْكِهِ : شُوْكَه

سوري مصري سوري قَعْق : نُعْرابِ أقرط : زُباطَه قَرَط : أَكُل قَفَص : عَلْيه قُفّه : زَنْبِيل قَرْطُل : سَبَت قُرُق : قَلْيُطَهُ قَرُقَدُ : نِشِف قَرُقَدُ : نِشِف قُلاَشِينَ : شُرابات قَائش : قَشَر فس قَلُط : سَبَق قَلْمُط : وَسَّخَ قَرْقُور : خُولي قَرْمَيد : قَرْمُوط مُرْمَيد : قَرْمُوط قَلْعُوط : جَعِيدي قُرْ فِي : زاويَه قِلْقاس : بِطاطِس قَسْطَل : أَنْبُوبِهِ قُمْن : نُطُ قشاط : حزام قَحْشه : مَقَرَعَة قُشُط : ترل رقن الخن قَصاص : تأديب قَصْبِي : كَبُدُه قَصَبِي : بُوْصَه قَصَّه : حُكايَ قُلْسَاز : قُلْطان قِنْطاريِّه: زَلْمَه كبيره قُنْيُز : شَرانِق : حکایه قَنْديل : كُنَّه و غ \* حمص قضامي قطوع : خَطَر

قادُومية: طَربق مختصره قاشع : شابف قاطع : صيابي قاطع : صيابي قَدُوه قَدِهُم : الْحَض قَدَمُوه قَدَمُه : يَافَه قَدُمُ عَدَمُ اللّه قَدَمُ اللّه قَدَمُ عَدَمُ اللّه الل

#### اع

كرَج : كَرَّ كَرُبُ كَرُبُ كَرُبُ كَرُبُ كَرُبُ كَرُبُ كَرُبُ كَرُبُ كَرُجُ كَرُجُ كَرُبُ كَرُبُ كَرُبُ كَرُبُ كَرُبُ كَرُبُ لَكُونِكُ أَنْ يُسْبِلُهُ كَرُبُ كُونِ كُونِ كَرُبُ كَرُبُ كُونِ كُونِ كَرُبُ كَرُبُ كُونِ كَرْبُ كُونِ كَرُبُ كُونِ كَرُبُ كُونِ كَرُبُ كُونِ كَرُبُ كُونِ كُونِ كَرُبُ كُونِ كَرُبُ كُونِ كَرُبُ كُونِ كَرُبُ كُونِ كَمْ كَرْبُ كُونِ كَرُبُ كُونِ كَرُبُ كُونِ كَنْ كُونِ كُونِ كُونِ كَنْ كُونِ كُونِ كَنْ كُونِ كُونِ

كيني : كيبك كيس : نحكل كنام : إمساك كعمف : تُنا كذشه : قطه كدشه : قطة

كاحِل : كَمْب كازُخانَه : قُومْبانِيه كاسِه : سُلطانِيْه كانون الاول : دسمبر كانون الثاني : ينابر كَبُوت : بالْطُو

سوري سوري كَنْ : قَلَم كرمالي: عشانخاطري كَرُورَجي: مُسْتَأْجِر كَفَالِه : ضَمَانَه كَنْبَارِيْهِ : كَرُورِتُه كُورُوم : بساتين عنب كُنْدُرُهُ : أَبُوطِينًا كَنْشُل : كَنْبُط كَفْكِير : مَغْرَفَه كَزِّتْ نَفْسُهُ : زُمِق كَنْزِي: سُد يري صوف كُفُوفَ : جُوانتي كَنْ كُزي: صرّ اسنان كَنْفَاشِي : مَظْرَطُه كُلُوكَى : مُكُلُّو َجِي كَسْتُك : سلسلَه كَفِيل : ضامِن كيس : زُكِيبُه كَيَّف : إِنْبُسَطُ كِينْك : إِنْبُسَطُ كِينْك : إِذْيَّك كَلِّه : قَنْبُلُه كَسْتَنَّه : ابو فَرْوَه كَمَر : هَزَم كَمْزَل : بَرَم كُمْاج : فْرِانِي كُمْش : ضَبَط : ضَبَط لاطي : متداري ككين آلعكق : طشت : أُمَّال : عَنَّه : رَمَي : إِنْكَلَمِ : إلمندة ككان اَفْ 4 لبآدي لَيْسُ لَيْسُ لَيْطِ لَيْطِ الم الورسية َلَفَيْح كَفَش : خَمْعَ : زَقَ : شعله : فَاصُولُمْهُ ; رُقْص : قِشْر حَطَب رُأة ش كُوَّشَ : تِمِب كُلقبط : لبن مأقبطُوع : رساك كوكق : أَوْكَازُ يُون كقطك : بَجزُّار ْلُوَ بِن : على فين كفلوق : درتميي : زمي اير. كُلِّس ا جنبه : مُتَأْخُر الطكش كقيس : كامركب : وجِل : وَخْرِي : لَدَّعَ : دروه كطكع لْدُسْ كقنس : ليه الكش كطو ه : زغد ة مصطبه ييوان : رشجتم ما ريسا بل: ما عَليش ماكين : جاميد مبضر مارج مبکلا أَمْبَاطُحُونِ ؛ تُصَدَّجِي أَنْ مُنْجُومِ أَنْجُدُومِ أَنْجُومِ أَنْجُدُومِ أَنْجُدُومِ أَنْجُدُومِ أَنْجُدُومِ أَنْجُدُومِ أَنْجُدُومِ أَنْجُومُ أَنْجُدُومِ أَنْجُدُومِ أَنْجُدُومِ أَنْجُومِ أَنْجُدُومِ أَنْجُدُومُ أَنْجُدُومُ أَنْجُدُومُ أَنْجُدُومُ أَنْجُومُ أَنْكُومُ أ رار ت قدِّيس : مُسَجِمِ : أَيْوَه ماریِق : فایِت

ė

سو ري مصري مْظَلُّط : عَرُّيان : نشكتار مظأنطكر كظاون : كَشَبُوه مطنون : مشهوه المبيوة المبيوة المبيوة المبيع المبي المغَلَّف : ظَرْف المعلِّظ : لَسْبُكُ المفرُّفيح : المفكر فيش مَفْزُور : مِشْقُوق مَفْنُوس : مِشْقُوق مَدْدُوس : مِنْدَكَثَر مَفْقُوع : مَهْوُوس مقاطعه : مقاوله مقانق : سُجُق مَنْحُطُه : تَحْرَقُه مِقْرِش : عَنِي مَتَرَبَّع مُقَرِّ فِص : مِعَرَبَّع مُقَرِيْدِ : مُعَلَدِد مَقْفُورَ : مَمْزُون مَعْلَمْ عِنْ حَنْجُار مَقْلِي : طُوابِهِ مُقَوْقِزِ : مِقِلْقُلُ مكاري : شيأل مُكُرُفَح : مُكُرُسُح

سوري مصري مر َيْمَات : بِذَّاق مزارع : أرياف مَزْرُعَة : أَبْعَدِيَّه مْزَرْ كَشْ: مُزَخْرَف مُزْرُوبٍ : محبُوس مْزُكَّطْ : عَرْبِان مْزِيِّمَك : صَيَّق أساً قُبِه : أَمَادُفَهُ مِسْتُحُد : أُسَن المستخبن : المضاحدك مُسَرَّبُ : مُرَوَّجُ مُسَرَّسُبِ : مُوَهُوم مَسْطَرَّهُ : عَيِّنَهُ نسكلج: سألبك مُسَلِّهُ : مَيْلًا مَسْكُنُون : مُعَفْرَت مُسَوَّده : قِزازُه مُشَرْشَح : مُهْرْجِل مَشْلَمَعُ : عَبايَه مُشَنَّص ؛ مُبغَت مُشُورٌ ؛ حَرَّان مَشُورٌ ؛ إنْمُشَي مُصَمِّد : مُحَوِّش مُصَورُ فَيِن : عَدْمان اَمسيس : دُو بار مَطْبُوبِ: مَكُنِّي مَطْرَقَه : مُدَقَّهُ مَطَوَه : زَمَنْزُميتُه

مصري سوري مُسَلَّلُ : مَايَخُوم . س . مېنو ر **د** : مُرَطَّب : مَهْغُوف مَسُو ول الله الله بجاكير عجال : كمَن بجنوي : منتين تَعَا بِه : جُومَه عنان : کمکس كُفُوكَي: كَنْدُيْل المحطّة: كَغْزُرَنْخُبُوب يَعْزُرُنه : مَيْنَتُم غبایه : کنز مَخَأَدُهُ: دَلَعِ مْخُرْبُط: مُلَخْبُط مُعْمِن ، مُنْجِن مخكو طكر دمنش دد مداس: 'بِلْغَهُ المداعك : المُسَمَرَّن مَدَعَبِل : مَدُوَّرَهُ مَدَقَهُ : بَشُوْرَهُ مْدَمْيَط: مَكَار مُرِبًّا يه : دادَ ه مُرْتَك : مُراتَك مُرَشَّح : مِسْتَيْهُوي مَرَطَ : أَكُل مَرَق : فات مُرَونِج : مِسْتَمْجِل اُرَيَّضَ : مَبْسُوط

سوري مصري مَشْفَضَه : طَقْطُو ْقَهُ مَشْرِكُوشْ : مَشْدُو ْكَ مَهْمُو ْكَ : مَشْدُو ْل مُو رُوب : مَشْدُو ْوج مُوْ رُوب : مَشْدُو ْوج مُشْتَم : مَشْجَا	سوري مصري عُرَق : عَمَرَ عَمْرَ عَمْرَق : عَمْرَ عَمْرَ عَمْرَ عَمْرَ عَمْرَ مَمْنَوْف : مَفْلَس مَنْدُوف : مَلْيَح مَنْهَا في على شاني منشام : مُعْطِر مِنْهَام : مُعْطِر	سوري مصري مكنفي : مستوفق مكنفي : مشتوف المكنسي : متشه مكنسي أمنجله ملطوش : منجله ملطوش : منجوس ملفون : ماشه			
٠ .					
نفار : مناكفه انقر : نُقْر ، أَوْد ،	نَشْق : شُویّه نُجَاص : کُسمّتری نُجَاص : کُسمّتری نُخَاص : کُسمّتری نُزُل : زُکام نُزُل : زُکام نُشُوق : مُطُوس نُشُوق : مُطُوس نَعْد نُعْد نُ	نارَه : ولَّهُ فَا طِلْ : مُسْتَنِي فَا طِلْ : مُسْتَنِي فَالْمُور : غَمْيْر فَاقْسُرُهُ : خاسَمُهُ فَاقْسُرُهُ : خاسَمُهُ فَاوُلُون : أَجْرَهُ فَارْبُون : أَجْرَهُ فَابُنْت : طِلْعِ فَابُرْ شُوْد فَارُد فَارَد فَارُد فَارَد فَارَا فَارَد فَارَا فَارْدُون فَارْدُون فَارَد فَارَد فَارْد فَارَد فَارَد فَارَد ف			
٥					
َ هَلَقْنِي : حَالاً هَمُدُر : دَمُدُمُ هُوْن : هِنا	هداك : دُكُنها هُرْبَج : جَرَج هُرْطَقَه : بِدْعَه	هَبْله : أُهْبَلُّ هَبْلِي : أُبْخَار هَبْوَصَه : صُرَّه			

 هَبْله
 : أُهْبَلْ
 هِداك
 : دُكْها
 هَدُلُون
 : حالاً

 هَبْلي
 : أبخار
 هُرْبَج
 : جَرَج
 هَمْدُن : مَنْدَمَم مَرْفَق
 عَنْ مَنْدُن : مِنْا

 هَبُوصه
 : صُرَّه
 هُرُطَق
 : رُوعَان
 هُونْ : مِنا

 هَبْن
 : عاب
 هُرَنْ
 : عَكَرْنِي
 هَرْنَا
 : مَنْدُيْن : مَنْد : مَنْدُيْن : مَنْد نَالْمَ مَنْد : مَنْد نَالْمُ مَنْد : مَنْد : مَنْد : مَنْد نَالْمُ مَنْد : مَنْد نَالْمُ مَنْد : مَنْد نَالْمُ مَنْد نَالْمُ مَنْد نَالْمُ مَنْد : مَنْد نَالْمُ مَنْد نَالْمُ مَنْد نَالُونَ نَالْمُ مَنْد نَالُون الْمُعْدَلِيْن : مَنْد نَالْمُ مَنْد الْمُعْدِيْد نَالْمُ مَنْد نَالْمُ مَنْد نَالْمُ مَنْد الْمُعْدُم نَالِمُ مَنْد الْمُعْدَلِيْد مَالِمُ مَا مُنْدُمْ لَالْمُونَان الْمُعْدَلِيْد مَالِمُ مَنْدُمُ مَالِم مَالْمُعْدَالِمُنْدُمْ مَا مُنْدُمُ مُنْدُمْ مُنْدُمْ مَالِكُونُ مُنْدُمُ مُنْدُمُ م

1

مصري	سوري	مصري	سوري	مصري .	سوري
: مَعُون	وعي	: دَوْشَة	وَرْشه	: صَاحِي	وكاعي
۽ پَصِ	وُ كَدَّ	اخ: صَنْفَرَه	وَرَ قَهۡ بِرُد	: تَمْلُب	واري
المتعمد	وَلَّفُ	: ضريب	ور کو	: تَشْنُج	وِتَاب
: زميل	والف	: فوطة شغل	وَذُورَه	: كانون	وجاق
ة فَيْزُعَه	وَهرَه	: ُفُوْطَةً وَلَـد	مَر يُول	: زَيَط	وَحَلْ
: فَين	وَ يْن	: طَنَ ا	وَذَ وَزَ	: رُمی	ور

#### Y

لابق : لايبق لاحبق : مُحَصِّل لاطي : مِسْتَخَبِّي

#### ي

الخور : إصْطَبِل أَيْرِق : يَنْقِل أَيْدَاك : رات المَّنْطِق : يَدْبَط الْمُوطِق : يَخْبَط الْمُوم: يَافْضِيعه إِنْسَنْكُسْ : يَدَنَّذِنَا يَقَضِينِ : يَكْفِينِ الْمُوم: يَافْضِيعه إِنْسَنْكُسْ : يَدَنَّبُنَا يَقَضِينِ : يَكْفِينِ يَعْمُونَ يَعْمُونَ : إِخْيَة عَمَى : جَمِّة يَعْمُونَ الْمُعْق : إِخْيَة عَمَى : جَمِّة يَعْمُونَ الْمُعْق : إِخْيَة عَمَى : جَمِّة

#### -7000-

# ٢- اصطلاحات لبنانية مع ما يقابلها في المصرية

بساعة الساعه : في ساعتها شي إنه طَلَّ : أُول ما هَلَ بحثي بارود : مكنهْرب شي بيفَتَع : حاجه تطَقَق ما عاقلبك شرّ : ما عليك خوف مدري شو صار : أَبْصَر جرى ايه ما شي : ما فيش

فُسْتُق عَنْبِيدَ : فُول سُوداني 

كُفُ ورَق : فَرَخ ورق 
قَشْه لَفَه : شِيلا بِيلا 
عطاه صَنْطُه : إِذَاه وَدَاو 
فَشْخُه فَشْاخُه : خَطْوَه خَطْوَه 
ما بِيبْل بَا إِمْين : قَدَّر واطَف 
ما بِيبْل بَا إِمْين : قَدَّر واطَف

مَّا بِيبْلِي ثَايْمِينَ : قَدَّر واطَفُ دَرُّ عَلَيْهِ : فَتَن عَلَيْه

سوري مصري ميك وميك : كده وكده : داوشنا قالق راسنا : بْذَيَّه ملظلظه قَرْقوره حلوه : خَلَّيه قدَّامِي دَشرو قبالي ة قوق البَيْعه ... فوق الدّكه : واعي : حِبَّة كُشْجِه قَدّ حاله فكرامة فحممه عاطى بالي : واخد بالي : عَكَثَّرْنَا وَمَثْنَى هَزْنا وراح من هأق لعابكرَه : من دِلوقتي الصبح : أبصَّلَّىٰ كويس وَكُد في منيح راح ساقه وسياقه : راحت عليه : ودَني خالص قوآم بيندار : رايح جاي حزّ ك مزّ ك : نُوبِه تانيه غبر وقت بكذنا الصرفه : عايزين ان**غض** : جرى له ايه شوصارله بصاً رُه بر اً احه : اشوف البخت حَوَّل عن الكديش: نزرل عن البغل مقطع موصل ۽ عفريت لا تَقَيَّد عَاحَكُيه ﴿مَاتُدُقُّشُ عَلَيْهِ स्यो : 'شو إِلَّه كري الحاره : أجرة البيت : عند اللزوم عند الحَزّي : وقت الزنقه ساعة الحشره مثل طربون الحبَّق: دَي زِر الورد رُوح بالرايح : إبعد شُوَيَّه اقبعت معه : طلمت عناريته

سورى مصري : مُش قداً ها مع روز : رسيت اللعبه طلعة الفاته شي عالفكر : حاحة عال شي رَفْع راسِبَة إِنَّه : حاحبه برعو : عَلَشَانَ كُونِه : زي ما أنت عايز مثل ما بدّك : صلَّحت نفسها ساوت حالها : ابساً ني فاكر بَعْدُني فَايِق : بَعْرَفْ عَنْهُ أخار مذه تترف هواه تُمر ف ميهاه : زى النار من كعب الدست : فی وقت واحد بفكر د وقت مضرضب عنشاتي: لاميم عزالي بنت اوادم ۽ بنت ناس حامل (لسلُّم بالعرُّض: تاعب نفسه ۽ ٿسمه وفوق بسعه وطالع نزول عن ضهرينا : ما تفارقنا هي ۽ ما چيٽکش لا تعشل هم الموضَّه الدارحي : الموضَّه ألماشيه لهَـدَرْجِي ۽ قَد کده : شطَّت صفي طابقه : مرَّة تانيه ج خَطُرة لُـدُر : خَبَط الميه قرط المعاش : جماعة رَّكَش أوبة نَورَ دَق الدم : طركش مصاريكُ متعطه ضربه : خَسَطُه خَسْطَه : لسانه حكحش حنكو من هون لهون : من هنا لهنا

: ما لحقش بوصل إما حَلُو يُصال ما لو طَعيه : ما لوش معنى : ما حَدِّشْ يَفْقَتُ ما حدًا يبقفرو : ما حدّش كُسُه ما حدا د قره ما يلقى : ما بحملش ما يبلقي مَدّي حالك : إسند نَعْسَك : مَا تَسْتُمْحِلْش لا تروَج : على تكيفك عا خاطرك ا ما تحت خبر : مُش مُهم طَبْعها أبرود : الطقس بارد : راح أمد دام سخب

سوري : مستَعجل ليه شو صابر : عايز اركو ًح بَدِّي فلُ : فُضِنا منها فرُطلی یا ہا : رستنتي إيه شُو ناطر 'شو عابالك : مين زَيَّك طالع عَبالك : لك ميل دير بالك : خلّى بالك : طول بالك مَدَى طرَ قَني مسامير : خَبطني كلام : ما علىش ما بسایل : ما لدش دعوى ما بيمنيني



وقفة بين صخور لبنان

## ٣ - الامثال السائرة

تغابل الامثال المصرية والسورية اللبنانية

ان الامثال التي تسير على السنة العامة تكون احيانًا البلغ وقمًا من امثلة الماصة لماكون احيانًا الله وتماً من امثلة المخاصة لماكورة من المتقابل في اللهجات معن وتختلف مبنى وقد نورد هنا بعض المقابلات من باب الاستشهاد على ان الثقافة الشرقية واحدة بدليل تباين الالفاظ واتفاق الماني. خذ مثلًا القولين :

#### المصري

اللي على راسه بطحه يحسّب عليها صاحب بالبن كداب بعد ما شاب ودوه الكتّاب كانا يا بدر لا رحنا ولا جينا غرق في شبر مَيّه سَبع صنايع والبخت ضايع

#### السوري

اللي تحت باطُه مسلّه بتنعرُه بطيختين بفرد ايد ما بينحمله بعد الكبرُه جبّه حمره تبتي مثل ما جيتي تفركش برماد السيكاره كتير الكارات قليل البارات

الامثال السائرة على السنة العوام مرتبة بجسب تتابع الحروف الانجدية

#### 1

آب (الهاب. آكل شارب عالحار رآكب. ابن آدم ما يملّي عينه غير التراب. ابن عدو لك كل ما جن افرحله . ابنك وهو صغير ربيه ومتى كبر واخيه. ابنك لا تعلمه الدهر بيعلمه ، اترك الشر بيتركك . إجا الديب للغنم رأح الكلب يلطي . إحترنا يا قرعه منين بدنا غشطك . احسن الناس اللي يجب خير الناس . إحفظ عنيقك جديدك ما يبقى لك . اخرس وبدو يعيه دادكر الشيطان واستعيذ بالله ، ارض اذكر الشيطان واستعيذ بالله ، ارض الواطيه تشرب ما عها وما ، غيرها . إرميه في البحر يطلع وفي تمنّه سمكه ، السأل عن الجار قبل الدار . اسأل مجرب ولا تسأل طبيب ، اسقع من تبن الشتي .

اشتغلنا بالكفان بطِّل حدا يموت . اشْتْرى بدرهم بلح صار له في الحي نخل . اصرف ما في الجيب يأتيك ما في الغيب. اصلك وفعلك يا سفرجل . اعذب دهر ولا أرمل شهر ، أضرب الطينه بالحيط أن منا لزقت بيلزق أثرها . اعطى خبرك للخباز ولو اكل نصه . اعمى بيقود اعمى التنين وقعوا بالجوره . اغسل الدست وصفيه ما ينضح الا اللي فيه . اقتل امير واسرق حرير تايجرز التعيير . أقرع لا تفاكره وأعور لا تجاكره . أقرع وبيقعد بالشمس . إقطع في بحر هابيج ولا تقطع في ساقيه هاديه . اقفل بآبك ولا تشهم جارك . آكبُّر منك بيوم اخبر منك بسنه . الاعور بين العميان ملك . الايد اللي ما بتحط ما بتشيل . الايد اللي ما فيك تعضها بوسها وادعي عليها بالكسر . الايد المامعودي على البخور بتحترق . الايد اللي ما تاخد ما تعطي . البخش اللي يبجيك منه هوا سِدُّه . اللِّي بدو يربي دقنه ما بدو يغطيها . البيعوز النسار بيكمشها بإيديه. البكاعالميت حرام. البيت بيت ابونا والناس بيخانقونا. البياكل خبر السلطان بيضرب بسيفه . البيع بالمتقال والبخشيش بالقنطار . البيشرب النهر ما بتهمه الساقيه . البيسرق بيضة بيسرق حمل . البيطبلك زمرلُه. البيفصل من قماش غيره بيوسع . البيموت والبيفوت شيلهم من راسك . البيبعد عن العين بيسلاه الحاطر . البيوفر خير من البيبخشش . البير الحلو ناضح . الترويقه لا بد عنها وجع القلب ليش. التفت الواوي بعريشه عالميه قال حامضه . التكرار يعلم الحار . الجار قبل الدار والرفيــق قبل الطريق . الجره ما بتطلع من البير سالمه كل مره . الجمل لو بيشوف حردبته بيوقع بيكسر رقبته . الحنون فنهون . الحجر مطرحه قنطار . الحجر الداير لا بدله من لطمه ، الحرب بالنظارات هين ، الحرامي ما ينتطر ، ألحس مسني وأبات مهني. الحق الكداب لباب الدار . الحاينه داريجا والحره عاديها. الدبان بيعرف دقن اللبان . الدنيا لا تخلي الراكب راكب ولا الماشي ماشي. الديك الفصيح من البيضه يصيح . الرجسل ما بندب الا مطرح البتحب . الرطل بَدُّو رطل ووقيه. الرُّوحُه باليد اما المجيه مش باليد . الساعي بالمثير كفاعله . الساكت في الحق كالناطق في الباطل . السر ما هو بأكل الخروب الاصل تصريفه ، السر بالسكان لا بالمكان . السقيه داريه واعمل كمك وهاديه . السكاني حاني والحايك عربيان . السكوت رد جواب. الشجره المابتفييُّ عاكمبها قطعها اولى . الشر شراره . الشرط سيد

الاحكام . الشيب ما هو عيب. الصاحب البدك تبقيه لا تاخد منهولا تعطيه. الصبر على الحبيب ولا فقده. الصبر مفتاح الفرج . الصدفة خير من المعاد. الصدق ملح الرجال . الضرف المابينتلي بيكون عايب. الضرب في المبت حرام الطبع غلب التطبع.الطمع ضر ما نقع.العاده في البدن ما بيغيرها غير الكفن. العب (بالمقصوص) ليجي الطيار . العتاب صابون القلوب . العتب على قد الامل . العدس بثرابه وكل شي بحسابه . العز للرز والبرغل شنق حاله . العصا بتخلي الدب يرقص . العلم في الصغر متــل النقش في الحجر . العنزه الجربانه ما بتشرب الا من راس النبع . المنزه فزرت كرشها ما ضرت غير نفسها . العيش مخبوز والمي في الكوز . العين ما بتقاوم مخرز . العين بصيره واليد قصيره . العين ما بتعلا على الحاجب . الغايب حجته معه . الغراب قلد مشيت الحجل نسى مشيته . الغرقان بيتعلق بحبـالالهوا . الغريب اعمى ولو كان بصير . الغنمه ما بتنضر من الشعير . الفاضي يعمل قاضي . الف ام تبكي ولا امي . الف زلغوطه ما جوزت عريس والف دعوه ما خزقت أيص . الف صاحب ولا عدو واحد . الف عيشه بالكدر ولا نومه تحت الحجر . الف عدو برا الدار ولا عـــدو جوا الدار . الف قلب، ولا غلبه. الف كاب ينبح معكُ ولا كلب ينبح عليك . الف كلمة يا ريت مـا عمرت بيت . الفّرس من ورا الفارس. النَّقير لو ركب عالجمل بتعضه كلبة السودا. الفلاح فـــلاح ولو اتعشا العصر . القرد في عين امه غزال . القِله بتورث النقار . اكل ومرعى وقلة صنعه. الكبر عبر. الكحل خير من العمى . الكردي طاح الحيط إشتاكردي اشتا حيط. الكسره بيد الشحاد غنيمه . الكسل ما يبطعم عسل . الكاب على باب صاحبه نباح. الكلب البدك تِجره عالصيد بلاه وبسلا صيده واللي إلو عمر ما بتقتله شده . اللي بدو يعمل جمـــاً ل بدو يعلي باب داره. اللي بدو يعمل ريس بــ دو يجيب الربح من قرونه . اللي بتطيلعن السمره ما يبكفو خطوط وحمره . اللي بياكل وبيبين عليه لا اسفًا عليه. اللي بيشكي من اللبن كاويه الحليب.اللي بيوفر خير من اللي بيجيب.اللي بيتجوز بالدين بيجو ولاده بالفايظ. (الي بيعوز الكتاب بيقوله خارك سعيد يا سيدي. اللي بياكل الحلوه يصبر على المره . (اللي بيأكل هالأكلات بيموت هالموتات.(اللي بيتُه من قزاز ما بيراشق بالحجار . اللي بير يدك ريده واللي بيغيضك زيده . اللي تحت باطهمسله بتنعره . اللي ضرب ضرب واللي هرب هرب. اللي عنده فلغل بيرش عالمنبيزه. اللي عنده جار

بيرش عالمخلوطه. اللي في الدست بتطيلعه المفرفه. اللي ما دايق المغرايه ما بيمرف شو الحكايه . اللي من ايده الله يزيده . اللي ما يبملُّم فيه الكلام ما يبملُّم فيــه ضرب السيف. آللي ما بيعتل هم الناس ما ييكون من الناس. اللي ما يخاف من الله خاف منه . (للي مَا يشوف من الغربال اعمى . اللي يحب نفسه تكرهه الناس. اللي يحمل قربه مخروقه تخر على دماغه . اللي يسكر ما يعد قداح.(اللي يعمل نفسه نخاله تاكله الحنازير . الله بيبعت البرد على قد الكسوه. الماء قطره قطره تثقر الصخره. الما يقشع من المنخل الاعمى خير منه. الماشي طير والقاعد حجر. المال الداشر يعلم ألناس السرقه الماله كبير يشتريله كبير . المايس اللحم وايش تنفعه الريحه . المبديون ما لوغلة . المشنوق نجاف من حزة الحبله. المصفايه ما يبعيبها بخش. المصلح له تلتين القتله. المعروف الك وللناس والمتلوف الك وحدك. المعروف مع غير اهله حرام. المقروص من الثعبان يخاف من طرف الحبل . المكاتبه تلتين المشاهده . المكتوب يبان من عنوانه . المدوع يخاف من جر الحبل ، الناس بلا الناس ، النار ما بتحرق الا مطرحها ، النفس على ما تعودها.الندر للدير والحر...على سمعان . الهرب تلتين المرجله . الواوي بلع المنجل عند تصريفه تسمع عواه.الورده بنخلف قرده . الورده ما بتشبِّع ولكن بتطيب المافس. الولد المشوءوم بيورت لاهله المسبه. الولد لو بار تلتينه للخال. الولد ولد ولو حكم بلد. أنا وخيي على أبن عمى وأنا وأبن عمي عالغريب. ان الطيور على اشكالها تقع. ان بات الشر فات . ان حلق جارك بل دقنك. ان خفت مــا تقول وأن قلت ما تخاف . ان رحنا عالقبور بيلحقنا داقور. ان طال رسولك استبشر . انظر يا كديش تا يطلع الحشيش . ، ان طعمت شَبُّع وان صَربت وجَّع . ان ضاعت الامانات خلي تخزنك عبك. ان عشقت اعَشَق قمر وان سرقت آسرق حمل. ان فاتك عام استبشر بغيره. انفخت الدف وتفرقت العشاق. ان كان حبيبك عسل لا تلعقه كله. ان كان هالغزله غزلتك حرير بدك تلسي. ان كان الكذب بينجي الصدق أنجى وانجى. ان كان الكلام من فضه السكوت من دهب. ان كنت سيد لا تريد كل شي زاد بالمعني نقص. ان كنت رايح عالطاحــون خيط بغير هالمسله . ان نام الدهر لا تنام له . اوري عذرك ولا توري بخلك . اول الغضب جنون وآخره ندامه . اول الرقص حنجلي . أيدك عني وما عليك مني . ايد لوحدها ما بتزقف. ايش يأخد الريح من البلاط . اياول طرقه بالشتا مبلول . باب النجار مخلوع . بارك الله باللي ربح وربّح . بتنفخ نفخه بطبخ طبخه . بتحفف وبترفف والعشا خبيره . بحب العلو ولو كان عالمازوق . بحبك يا سوارى متسل زندي لأ . بحصه بايدك ولا عشره في المنقله . بحصه بتسند خابيه . بدل ما تقولماً كش اضرجا واكسر اجرها . برقه تحت لرقه ما بتختفي . بسقيك بالوحد يا كسون . بسين المؤذي قتله حلال . بشاشة الوجه اجود من سخا الكف . بشر الفاتل بالقتل والراني بالفقر ولو بعد حين . بطيختين بفرد ايد ما ينحمله بط بطه وراح . بعد هالكبره جبه حمره . بعد العيد ما ينفت كمك بعد حماري ما ينبت حشيش . بعد ها كنت سيدها صرت طبل بعرسها . بعشره كرفس ولا جينك يا نفس . بعمره الرمح ما تخبا بعديلي . بعيد عن العين بعيد عن القلب . بحره بيدوب التلج وبيان المرج ، بكتي ابئك احسن ما تبكي عليه . بوس الابادي ضحك عالمنحا ، بوس الكلب بتمه لتنال اربك منه . بيت السبع ما بيخلا من العضام . بيت الضيق يساع الف صديق . بيسكت شهر وبينطق كفر . يشوف الغبه بيحسبها مزار . بيطرو خيل السلطان مذت المتنفسه اجرها . بيقولك يا كنه تاتسمعي يا جاره ، بيمضي النهار وما بيمضي شره .

#### ت

تاب بوزهره عن اكل الدجاج . تخانق البحر والريح طلعت الفله عالمركب . تفركش برماد السيكاره . تعلم الكلام من المجنون والمراجل من السكران . تغربنا لنشبع مرقه اشتهينا العضه بالرغيف . تكنت القرعه بشعر بنت خالها . تلم الاعوج من طور الكبير . تموز تغلي المي بالكوز . توب العيماري ما بيدفي وان دفاً ما يدوم . ثبتتي ثبتي مثل ما رحتي مثل ما جبيق .

#### ت

ثلاثة من قرية الطش والنش والحنر. . . ثلاثة تنفي عن الغلب الحزن : الماء والحضره وشكل الحسن

جاك مين يعرفك يا خروب. جارك القريب ولا اخوك البعيد. جبنا الاقرع تايشجعنا كشف عن قرعته وفزعنا. جحا اكبر والا ابنه . جمل موضع حجل يبرك . جند بلا ناس ما بتنداس ، جنيرة الكب كلب متله ، جبل مع جبل ما بيلتقى انسان مع انسان بيلتقى

#### ح

حب الموت غيرك يكرهه . حبة الزوان بتدور وللطاحون بترجع . حبيي بحبه ولوكان عبد اسود . حبل الكذب قصير . حرَّه بتمشي بين كره . حط راسك بين الروس وناد يا قطاع الروس . حط قبل ما تتعب واحمل قبل ما تستريح . حط قدمك على قدم السعيد تسعد . حطيناك بالقفه صرت عا ديلها . حمل القتيل على الكرم خفيف . حيّه ما بيقتلها سمها

## خ

خبى فحات الكبار لأدار . خبى العسل في جراره حتى تبي اسعاره . خبن الرجال على الرجال دين وعلى الانذال صدقه . خدو سرارهم من صفارهم . خد الاصله ولو كانت عالحصيره . خلّف الكلب جرو طلع ارزل من ابيه . خيرًا تفعل شرًا تلقى . خير الاصحاب من دلّك على الصواب . خير الزاد ما نقع العباد . خير الناس من عذر الناس

۵

داب التلج وبان الحر . . . دجاجة البتقاقي ما بتبيض ، دخان يسمي ولا برد يضي . دخانك عمان وطعام ما جانا . دق المي مي . دقن الطميع بضهر المفلس . دنبة الكلب حطوها بالقالب اربعين سنه ضلت لوقه . دود الجبن منه وفيه . دور السدوره ولو دارت وخود الاصيله ولو بارت . ديك الفصيح من البيضه بيصيح . دينا ر البخيل حجر

راح ساقي وساقي ما بقي غير ضيقة اخلاقي راح العيد وفرحاته واجا المعلم وقتلاته ، راس الكسلان بيت الشيطان ، ربي كلبك يعقر جنبك ، رزق الهبل عالمجانين ورزق المجانين على الله ، رجع ايد لورا وايد لقداًم ، رحت مكسي جيت منتوف ، رحم الله من عرف قدره وكفى الناس شره ، رفيقك عالطاحون زحمه ، رفيف برغيف ولا يبات جارك جوعان ، وكبناه ورانا مد ايده للخرج ، روح بلَّط الزرقا ، ريسين بغرد مركب تفرق ق

;

زاد الطين بله .زاد فى الطين بله وفى الطنبور نغمة .زبون النحس في ايام الكساد .زوان بلدك ولا حنطة جلب .زوان بلدك ولا قمح الصليبي

#### س

ست وجاريتين على قلي بيضتين. ستى ما اجت بعثت فردت خفها . سقاعة الدقن ولا الحاقه . سكر بابك ولا تتهم جارك . سلّم عليه وعد صايعك . سمّوك مسحر خلص رمضان . سنة النحس ٧٤ شهر . سراجين وشمعه او عالمتم جمعه

#### ݜ

شأور اكبر منك واصنر منك وارجع لشورك شباط لو شبط ولو لبط ريحة الصيف فيه . شبر من الملّة ولا دراع من المرقوق شيه الشكل منجذب اليه . شراره بتحرق حاره . شراية العبد ولا تربايته . شرط الالفه ترك الكلفه . شر الصباح ولا خير المساء . شرط في الحقله ولا قتال عالبيدر ـ شروال ماله ودكته باربعطف . شعره من دقن الحقرير بركه . شغل الليل مسخرة النهار . شكرنا القط خري بالعجين . شاتة الحساد تفتت الاكباد . شحسك نصف الليل . شهوة المعجوز بتموز ، شو بتعمل الماشطه مع وجه المكش . شو بتنخي تاتنخي ورجال الشده قلال . شو بدو الاعمى غير جوز عيون . شو احلا من العسل

خل بلاش . شو شباط قال لأدار : اربعه منك وتلاته مني مشاخد العجوز وزوجها . شي بدو شهود وشي شهوده منه وفيه . شي مسا يصلح تركه اصلح . شي من براً وضروب يا خ.٠٠

#### ص

صانم سنه وفطر على بصله. صاحب المخسر عدو مفسَّر. صاحب الحق سلطان صاحب الحبيب حبيب وصاحب العدو عدو . صاحبك بدك تبغيب لا تاخد منه ولا تعطيه. صباح الفوال ولا صباح العطار. صباح المنير يا جاري انت بدارك وانا بداري. صحن كنافه وجبنه آفه. صحيح لا تكسر مكسور لا تأكل وكول تاتشبع. صلحتلي ولبقتلك والدهر وفق بيننا

#### ض

ضحك بلا سبب من قلة الادب . ضرب الحبيب زبيب وحجارته رمان. ضرب عالحافر وضربه عالمسار.ضربني وبكى سبقني واشتكى.ضربوا الاعور عاعينه قال خسرانه خسرانه. ضربتين على الراس بتوجع.ضيف المسا مالو عشا.

#### 1

طابخ السم آكله . طاقة اللي يبجيلك منها هوا اشلح تيابك وسدها . طب الجره عاتمها بتطلع البنت لامها . طربوش بلا شرابه متل الكلب بلا دنبه . ط . . . النقاله ما هي شفاله . طظ يا لالا وطظ يا لاللي . طلع من تحتي شي قال لي بعق . طلع طلوع القرع ونزل نزول البتنجان . طلع تحت لساني شعر . طلعت سمعتك حاصود ارم منجلك وقعود . طلعت دقن ابنك احلق دقنك . طلعنا من المولد بلا حمى . طهامك ما جاني و دخانك عماني . طعماه ابره نزلها مسله . طعمي التم ستحي العين . طول عمرك يا زيبي بكعبك هالمودي . طولة البال شد الجبال . الحبل عالطوله بيقطع خرزة البير ، طير المربّى غاني

ظالم لا تكون ولا تخاف من الدعا. ظاهر العتاب افضل من الحقد. ظل الكرم فسيح. ظلم بالسويه عدل بالرعيه

ع

عاحجة الورد يثرب العلبق عاحض الحزينه كرت المدينه عادة البدن ما يغيرها غمير الكفن عاشر العلبي تصلي وعاشر المغني تغني عاشر الاصيله ولو كانت عالحصيره عاشر القوم اربعين يوم ان ما صرت منهم ارحل عنهم عاقد فوله قدفوله . عاقد بساطك مد اجريك . عزعة الحميار للعرس يا للشهيق يا للبيط عصفور باليد ولا عشره عالشجره ، عصفور كفل زرزور والتنين طيارين . العطيني همر وارميني البحر عقلك في راسك بتعرف خلاصك علمناهم عالشحاده سبقونا عالبواب ، علة الموت ما لها دوا ، على قد بساطك مد رجليك . عمول طيب وارميه في البحر ، عترة الجربانه ما بتشرب غير من راس النبع عتره ولو طارت ، عند البطون ضاعت العقول ، عند الضيق لا اخ ولا صديق . عند الامتحان طارت ، عند البحلون ضاعت العقول ، عند الضيق لا اخ ولا صديق . عند الامتحان يكرم المرء او يحان ، عيب الولد من اهد ، عيب عاللي يشرب من بير ويرمي فيه حجر ، عيد التجلي يقول للصيف وكي " . عش يا كديش تا يطلع المشيش . عيشة المداراه صعبه ، عين الحب عميا ، عيني فيه وتفوه عليه ، عين الحر ميزان .

غ

غب غب الجال وقوم قبل الرجال. غلطة الشاطر بالف غلطه. غريق بيتمسك بحبال الهوا. غيبة المستحيه من عابكره لعشيه

ف

فالج لا تعالج. فايدي ما منه دخانه بيعمي. فرحنا بالنيل اجا النيل غرقنا. فرخة اليوم ولا دجاجة بكره. فرخ البط عوام. فرخ الديب لا يجوّي. فرس الاصيله ما تميبها جلالها. فم يسبّح ويد تدبّح. فوق الدكه شرطوطه. في آدار طلّع بقراتك للدار. في زمان اللولو ما هلالولو. في كل بلد ربيلك صاحب قالو فراق البدوي بعبا قلت يكون بسوق العبي. قالوا للحرامي احلف يمين قال اجا باب الفرج. قال كل شي بوقته مليح. قالوا للحمار مين ابوك ? قال الحصان خالي. قبل ما تفصل قيس. قدم بقدم ولو كانت ست وراها خدم. قدري ولقيت غطاها . قرعه وبتنام بالنص. قرش الاييض ليوم الاسود. قرعه بخشطين وعوره بمكحلتين . قطع المرسه ونادى الغريق. قطع العوايد صعبه. قطع الورايد ولا قطع العوايد . قلة الشغل بتورت النقار . قلي على ولدي وقلب ولدي عالحجر . قلبي من الحامض لاوي . قليل الخصي بيبقى فلكي . قليل البخت يلاقي العضم في الكرشه ، قميص بلاكم احسن من الهم

#### 5

كان بكعب الغف صار بدينتها . كان الاهم اقعد في بيتك واهتم. كانت النصيحة بجمل صارت بعداوه . كانت القدري ناقصه هالبتنجانه . كبر البيدر ولا شهاتة العدا. كبر المنافس عالطنافس. كبر الديب صار مسيخره للكلاب. كبرت بنت التخيلي على جميزة عصور . كنر التفرفر بيكسر الجناح . كتر الحزن يملم البكا . كتر الجر بيقطع خرزة البير.كترت الطباخين شُوشط الطعام. كترت الربده عالعرب . كتر الشد بيرخي .كتر سو الاتك وخفف تعب اجريك . كتبير النط قليل الصيد . كتبر الكارات قليل البارات . كذبًا عرق ولا صدقًا يفرق . كرتم الكلب كرمـال صاحبه .كرامة عين تكرم مرج عيون . كري السلم حملانه . كشر عانابك كل النباس بتهابك . كمل الفط جهازه ما بقي الا الشمعدان. كمل النقل بالزعرور. كلاس ما يبغبر عاطحان. الكلاب خبر من جروي . كل أنسان همه على ذدّه . كل انسان شيطانه في عبه . كلب ابيض وكلب اسود والتنين ولاد كلاب . كلبين ما بيتفنو على عضمه. كل جديــد وله رمجه وكل عتيق وله دفشه.كل جيــل مع جيله يلعب. كل حجره ولها اجره .كل دقن لها مشط.كل ديك عامزبلته صياح. كل شي عاده حتى الصوم والصلاه والعباده . كل شي عند العطار ما عـــدا حبني غصب . كل شي على بابه يشابه صحابه . كل شجره ولها َ فيَّ وكل بلد ولها زَّيَّ .

كل طأحون ولها درب . كل عتره معلقه بكرعوبه .كل فوله مسوسه لها الف اعور .كل قرد الو جترير .كل مين عقله براسه بيعرف خلاصه .كل ما تشتهي نفسك والبس ما يعجب الناس .كل محجوب مرغوب . كل معروض منهان . كل ممنوع متبوع . كلمة ياريت ما همرت ولا بيت كل مين يبغني على ليله . كل منابوا ما جابوا السبع غاب وجاب .كل عقده لها عند الكريم حلال . كله عند العرب صابون . كل وقت يعطي حكمه .كن مع الله ولا تبالي . كونوا اخوه واقسموا قسمة الحق

J

لبّس العود بيجود. لقمه بنياحه ولا دجاجه بصياحه. لكل ساقطه لاقطه. لما غطر الدنيا عدس تكون بصاتنا مطبوخه. لو بدّها تشتي كانت غيّمت. لولا الكاسوره ما كانت الفاخوره . لو ستي اسمها يوسف كنت بميطلها جدي ليالي السرور قصيره. ليش تبكي وانا عمك ? انا ببكي بحيث انت عمي.

r

ما اجا الترياق من العراق حتى العليل فارق. ما حدا يقول عن زيته عكر. ما اضرط من الحبر الا الورق. ما بتعرفو قيمتي لتماشرو غبري. ما بعد الصبر الا المجرفه والقبر ، مما بيعن عالعود الا قشره ، ما بيعرف اسرارك غبر ربك وجارك ما يقرقع بالدست غير العضام ، ما بيشكر نفسه غير ابليس ، ما يفضح السر الا مراتي ، ما جمرف خبري الا لما تشوف غيري . ما حدا عقل وندم ، ما زالنا عاهالحصيره لا طويله ولا قصيره ، ما على الرسول الا البلاغ ، ما في جيبته الا الل ، ما في جود الا من الموجود ، ما في طلعه تاقبالها نزله ، ما كل من صف صواني قال انا حلواني ، مال المسيس لا بليس ، ما مت ما شفت مين مات . ما يسح دمعتك الا ايدك ، متل الاطرش بالزفه ، متل السوم بيدعي بالحراب ، متل الدبور ما بيضيهر عسل ، متل الدبل عائز بله ، متل السمك بيدعي بالحراب ، متل الفراشه يلي بتحرق حالها بالنار ، متل الطبل بيودي صوته ليعيد . متل ما بتحط بالقدري بتشيل بالمغرفه ، مثل ما بتعمل العبر ، بالبلوط بيعمل يجلدها . متل ما بيريد الفاخوري يدير دينة الجره ، مجنون يحكي وعاقل يسمع . محلوق منتوف ، مه و تجريبه ما هي عجيبه ، مطرت على الملح وعاقل يسمع . محلوق منتوف ، مه و تجريبه ما هي عجيبه ، مطرت على الملح

غني بياع القلق اس . مطرح ما بتقاقي روح بيض. مطرح البتأمن خاف مطرح ما غديناً طلع عليناالضو . مقتاح البطن لقمه ومفتاح الشركدمه . من استلشق بالرجال برأس النفت يقتل . من برًّا رخام ومن جوًّا سخام من بص لفوق تعب.من تواضع رفعيه الناس. من تحت الدلفه لتحت المزراب. من جرب المجرب كان عقله مخرب.من حبي للعبيد بجن على كلاب السود.من حيط لحيظ يا ربي توضلني عالميت. من حفر حفره لاخيه وقع فيها . من خلَّف ما مات . من دهنه سقيله . من ساق نفسه الردى لا يلومها . من ساواك بنفسه ما ظلمك. من شافني بعمين شفته بالاتنين . من شكر حاله ذمته النــاس من صــبر ظفر ومن لج كفر. من صبع نفسه نحاله أكلته البقر . من عرف مقداره قدرته الناس. من غربل الناس نملوه . من قلة الرجال سمو الديك ابو على . من قلة المنيل شدوا عالكلاب سروج من قلــل عقله تعبت رجله من كل وادي عصا من مالك صدىلك. من نفل لك فقد نقل عنك . من هلق لبكره فرج ورحمه . من هون لهون يا مدير الكون . ما في ىلوه تالها عون .من هون شعره ومن هون شعره بتربي دقن. موت شهر تعيش دهر. ميت ما بيحمل ميت ميكروب الشرف ما بيعدي. من امنك لا تخونه ولو كنت خاين. مين رادك ريده ومين غاضك زيده. مين ما اخد امي صار عمي. مين ما حدّمر السوق باع واشترى

ن

ناس بتاكل الدجاج وناس توقع بالسياج. ناس بدهم فصادي وناس بدهم م فصادي وناس بدهم تخريق عبا. نام يا غنم والحارس الله. نايم في المي وخايف من المطر. نحس تعرف ولا جديد تتمرف عليه . نزل الفلاح للمدينه وما استحلا غير الدبس بطحينه. نص الدرب ولا كلما . نيسان ميتو بتحيي الانسان

ò

هالكنيسة المزرانه بدها هالمؤري الاعمى. هالطينه من غير هالعجينه. هالشتوي ورتت هالوحلي هدية المقرف ليمونه حامضه. هلي يبدق الباب بيسمع الجواب. هين مالك ولا خين حالك

وعي الكبير بيساع الصغير . وجع ساعه ولا كل ساعه. وجه المقت الله لا يسمدله وقت . وعد بلا وفى عداوه بلا سمب. وين بدو چرب الديب من الشمس

#### Y

لا البطيخ بيكس سيخ ولا الملفوف بيلوي سيوف. لا الفاره طاهره ولا لاعاهيا مستجاب ، لا بد للدهب ما يعوز النخاله. لا بد ما تعتني والفقر ما هو عيب . لا تدخيل بيت الظنان ولا تاكل خبز المنان لا تدم خارك تا يولي. لا تحسب موسئك قبل ما تستغله. لا تنوم الغايب تا يحضر. لا تعامل النحس بعايله. لا تفعد بين القبور ولا تشم ريحة الجيه ، لا تزر الجبان بتعلمه المراجل. لا تستكتر ولادك عاعز رايل. لا تقول فول تا يصير بالمكيول ، لا تقول للاعور اعور بعينه ، لا تنصح جاهل بتعاديه ، لا من ايده ولا من اجره لا يضر السحاب نبح الكلاب ، لا يغرك الشاب وتزويقه يصبح ويبات على ريقه ، لا ينعه عن طلوع الجبل الا الحفا

#### ي

يا آخد القرد على ماله يفنى المال ويبقى القرد عاحاله ، يا بادلين غزلاتكم بقرود يا جاري انت بدارك وانا بداري ، يا حواجب يا عينه عالمقتل يبان ، يا خوف جونيه من هدير البحر ، يا داخل بين البصله والتومه شو بدك من الريج المشتومه ، يا رايح كتر القبايح يا رايح على مصر متلك الوف . يا رب شينا يا رب خلينا على ما نحن . يا سراج وشمعه يا عالمتم جمعه ، يا شي يصلح ياتركه اصلح . يا طالب الصحه من البوشريه ، يا طالب الدبس من ضهر النمس كفاك الله شر العسل . يا طولها غربه يا بعدها جفا . يا عاشق الملاح لا تكون نواح . يا قاعدين يكفاكم شر العابرين ، يا ما بالحبوس مظاليم . يا ما هالراس مكسر بطيخ . يا مسترخص اللحم عند المرق تندم . يمني عائريبه يا ما مشتفل جم النه اس همك خبيته لمين . يا هارب من قضاي مالك رب سواي ، يلعن كل مين حرق حاره تايشعل سيجاره ، يللي بدو يلاعب القط بدو يلقى غرامشه

# لبناس

# المناخات في مناطق مصايف لبنان

#### المناخات

لا كانت المناخات على ثلاثة انواع: بجرية وداخليه وجباية. وكل من هذه المناخات يتقسم الى رطب وجاف. وتتكون المناخات بتأثير خمسة عوامل رئيسية: المناخات بتأثير خمسة عوامل رئيسية: البعد عن خط الاستواء على البعد عن البعد (اي الداخلية)

الارتفاع عن سطح البحر (اي الجبلية ع الارباح)

العوامل المحلية مثل تربة الارض والبحيرات والفابات وخلاف ذلك

#### المتأطق

ولما كانت جغرافيــة لبنان بجباله التي تفصلها الوديان قد قسمت منــاطق الاصطياف الى اتسام مرتبطة بعضها بعض مما يساعد المصطاف على اختيار المنطقة التي توافق مزاجه وصحته من حيث ارتفاعها ومناخها وسكوخا وحركتها

فقد نورد فيا يلي كل منطقة على حدثها مع ذكر «بزات بعض قرى الاصطباف فيها تسهيلًا لحسن اختيار الزائر الكريم للجهة التي يقصد اليها . مصرحين عن ثبقة اكيدة أن في لبنان : الصحة والعافية والنشاط .كما فيه : إلماء والهواء والصفاء

#### الممايف

مصايف الشوف \* عاريا . عاليه عكين . سوق النرب . عيناب .
 عبيه . عدين عنوب . بتاتر . رشميا . شرتون . رويسة النمان . شويت . العبيديه .
 بحمدون . صوفر

## عابم (مونتيكارلو لبنان)

هواؤها معتدل ونسيمها عليل – تعلو عن سطح البحر ٨٠٠ مترًا وتبعد عن بيروت ١٤٠ كيلو. قرًّا وتبعد عن بيروت ١٤٠ كيلو. قرًّا اي ٣٠٠ دقيقة بالسيارة . وهي تشرف على بيروت وبجرها فنادتها فخمة ويوضا عديدة ومختلفة الدرجات . أشهرها فندق جبيلي وهي لقرجا من بيروت شديدة الرحام كثيرة الحركة بملاهيها وملاهيها

## سوق الغرب (الهادئة المسلّية)

## محمدود (اميرة الكروم)

هواؤها جاف ومناخها صحي – تماو ١٠٧٠ مترًا وتبعد عن بيروت ٢٩ كيلومترًا اي ١٠٠٠ دقيقة بالسيارة وهي نقطة الاتصال بين عاليه وصوفر. عنبها لذيذ جدًّا

## صوفر (مصيف الكبراء)

هواؤها بارد ومناخها منعش – تعلو عن سطح البحر ١٣٥٠ متر؟ وتبعد عن بيروت ٢٥٠ كيسلومترًا اي ٢٥٠ دقيقة بالسيارة. وهي على تمدّ مشرفة على وادي حمانا ورابية راس المتن وجبال المتن الاعلى. فنادقها وبيوضا من الدرجة الاولى. ناهيك عن فندق النجار الشهير وهي مع العاجا تمتــاز بارستقراطية خاصة

# ممانًا (شلالاتها وشاغورهاً)

هواؤها نتي ومناخها جاف – تعلو عن سطح البحر ١١٨٠ مترًا وتبعد عن بيروت ٣٠ كيلومترًا اي ٧٥ دقيقة بالسيارة

وهي تطل على الوادي البديع الملقب باسمها . مناهلها غزيرة تو"لف في انحدارها شكل شلالات يربو عددها على الثلاثين شلالًا من علو شاهق يلقب بالشاغــور وهو من احمــل منتزهات ابنان وقد اقيم على سفحه فندق حديث

# فالوغا (نبع الصحة)

هواؤها نقى ومناخها معتدل - تعلو عن سطح البحر ١٢٠٠ مترًا وتبعد عن بيروت ٣٣ كيلومترًا اي ساعة ونصف بالسيارة

وهي على منحدر جبل الكنيسة قبلة بغرب بين احراش الصنوبر الصحية وفيها الحياة البسيطة الآمنة

Ļ



مصایف الجنوب ﴿ في فضاء حاصیا: القلیمة ، الجدیدة - في قضاء جزین : جزین ، بكاسین . قیتوله . عازور ، روم - جهة دیر القمر : دیر القمر . بیت الدین ، بتاون ، بعقلین . الباروك ، عین ذحلتا ، الصفا

## مربه (المصيف النقي)

هواؤها نفي ولا ضباب فيها تملو ٩٠٠ مترًا وتبعد عن بيروت ٨٠ كيلومترًا اي ساعتين ونصف بالسيارة تشرف على ضر الاولي وعلى روابي كثيرة الاحراش

## دير الفمر (زوضة المصايف)

هواؤه ناشف ومناخهِ جيد. يعلو ٩٥٠ مترًا ويبعد عن بيروت ٤٠ كيلومترًا اي ساعة واربعين دقيقة بالسيارة يشرف على وادٍ عميق فيه جدول ما.

## اباروك (منتزه المصطاف)

هواؤه منشط ومناخه منعش يعلو ١١٠٠ مترًا ويبعد عن بيروت ٢٦ كيلو مترًا اي ساعتين بالسيارة وهو على مقربة من نبع الصفا الشهير

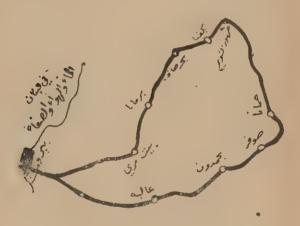
## عس زملنا (عين الانشراح)

هواؤها جاف ومناخها منمش تعلو ١٢٠٠ مترًا وتبعد عن بيروت ٣٣ كيلومترًا أي ساعة و٤٠ دقيقة بالسيارة تشرف على واد يخرج منه نبع ضر الدامور

# نع الصفا (اسم على مسمى)

هواژه منعش ومناخه معتدل يعلو ٩٣٠ مترًا ويبعد عن بيروت ٧٠ كيلومترًا اي ساعة ونصف بالسيارة ومياهه شهيرة ومناظره خلابة

\* مصايف المتن والقاطع \* في المتن : عــين سماده . بيت مري . برمانا . بعبــدات . بحنس . بزيدين . صليا . العربانية . راس المــتن . قرمايل . كفر سلو ان . حمانا . فالوغا . في الفاطع : بيت شباب . كفيا . ضهور الشوير . المروج . المنشاره . بتغرين . بــكنتا كفر عقاب . وادي الكرم



## بيت مري (شامة في جبين لبنان)

هواو ها قليل التبدل ومناخها لطيف – تمار عن سطح البحر ٧٥٠ مــــرًا وتبعد عن ايدوت ١٧ كيلومترًا اي ٣٠ دقيقة بالسيارة

وهي قائمة على قمة شما عاطمة باشجار الصنوبر. تشرف من حهة على شاطئ البحر من جونية الى بيروت ومن جهة اخرى على وادي حمانا ووادي صليا والى صوفر وبحمدون وعاليه وسوق الغرب وفيها منازل وفنادق كثيرة

# برمانًا (هيكُل الراحة والسرور)

هوازها منشط وجوَّها هادي– تعلو عن طح البحر ٨٥٠ مترًا وتبد عن معروت ٢٠ كيلومترًا اي اربعين دقيقة بالسيارة

وهي تشرف على البحر غربًا وعلى وادي ضرصلها شرقًا فيها منازل وقنادق عديدة والاقامة تعليب بين احراشها وغاباتها

## بكفيا (المحيدثة ساقية المسك بحرصاف)

اربع دساكر متلاصقة مناخها ممتدل تعلو عن سطح البحر ٩٥٠ مترًا وتبعد عن بيروث ٢٤ كيلومترًا اي ساعة واحدة بالسيارة

وهي تشرف على هضاب تثطاع الى الشهال فوق وادي خر الكلب وتشرف على جبال كسروان وعلى البحر

# منهور الثوبر (قبلة المصطافين)

اقرأً وصفها اشاءر الارز شبلي بك الملاط ولجناب الدكتور بايرد صنودج رئيس الجامعة الاميركية ببيروت ولصاحب العزة شراره بك مدير البرق والبريد المصري

 « مصایف ابنان الشرقی \* زحلة بعابك المریحات ، جدینا ، شتوره شتوره (مملکة الندید)

هواؤها صافي مناخها معتدل - تبلو عن سطح البحر ١٠٠٠ متر وتبول عن بعروت ٥٠ كيلومبرًا اي ساعة ونصف بالسيارة

وهي على أنه مفرق طريق الشام وبعابك. تكتنفها الاشجار الباسقة من كل جهاضا وغيري منها مياه النهر الذي تخترقها وفيها يتناول المسافر طعامه في طريقه

## زمله (عروس الوادي)

هواوُها جاف ومناخها مقوي – ثعلو عن سطح الارض ٩٢٠ مترًا وتبعد عن بيروت ٣٣ كيلومترًا اي ساعتين بالسيارة من اشهر مدن لبنان وهي على رابيتين يشطرها نمر البردوني الشهير وتشرف على سهل البقاع – تحيطها من الغرب ساسلة جبال تمنع عنها رطوبة البحر اسا عنبها فلذيذ ويستخرج منه عرق زحله الشهير

## بعليك (مدينة الشمس)

هواؤها مهضم ومناخها مقوي – تعلو عن سطح البحر ۱۱۰۰ مترًا وتبعد عن بيروت ۸۵ كيلومترًا اي ۳ ساعات الا ربع بالسيارة

موقعها على اطراف سهل البقاع الشرقي وفي سفح جبل لبنان القديم وهي من اقـــدم مدن العالم قامت فيها هياكل الرومان الكبيرة الحالدة منذ اواسط القرن الاول ق . م ، وهي قبلة السياح وفيها فنادق منظمة

شما يف كمروان والفتوح ﴿ في كسروان : غوسطا . حريصا .
 عشقوت . عجلتون . ريفون . (اقليمات فيترون . (وفي كسروان مصايف جميلة عاليه لم تصلها , مد طريق العربات وسيباشر بشقها بعد مدة قريبة . اهمها : مزرعة كفر ديان . ميروا . فارا) - في الفتوح : الكفور . الغينه . جورة (الدمس . غباله . عرامون غباله . عرامون

# ربفويه وفينرويه (الجفاف المقوّي)

هواؤهما صحي ومناخها صخري وهما على ارتفاع 1100 مترًا وتبمدان عن بيروت 14 كيلو مترًا اي ساعة ونصف بالسيارة ويقمان على صخرة موحشة ويشرفان على واد كبير

## الفليعان (هدو. وسكينة)

هواؤها منعش ومنساخها ناشف تىلو ١٩٠٠ مترًا ونبعد عن بيروت ٣٥ كيلومترًا اي ساعة وثلاثة ارباع بالسيارة مناظرها حميلة ومياهها الذيذة الطعم

## الكفور والغبه (ادونيس وڤينيس)

هواؤهما صخري ومناخه، باشف تعلوان ۱۹۰۰ .ترًا وتبعدان عن بيروت ٣٣ كيلومترًا اي ساعة وثلاثة ارباع بالسيارة مياهها لذيذة شمايف الثال ﴿ في البترون: دوسا . (وهناك قرى عامرة
 المجاهة: اهدن، بشراي، حصرون، بزعون . الديان، الحدث

## اهدره (موطن القوة والحكرم)

هواؤها رطبًا ناعًا ومناخها ناشفًا تعلو ١٤٠٠ مترًا وتبدد من بيروت ١٢٧ كيلومترًا اي ٤ مه ساعات بالسيارة موقعها على سفح جبل المكمَّل تشرف على طرابلس والبحر المتوسط ، فاكهتا كثيرة وفيها نبع مار سركيس الشهير ونبع جوعيت المجوع

## براي (جارة الارز)

هواؤها منعشًا ومناخها جافًا تعلو ١٩٠٠ مترًا وتبعد عن بيروت ١٣٠ كيلومترًا اي • ساعات بالسيارة تائمه على منحدرات الجبل تشرف على مياه وادي قاديشا وعلى الجبال المكلّلة بالثلوج والشلالات المتدفقة بمياهها العذبة

## الدرز (رأس مراكز الاصطياف)

هواؤه نقي ومناخه شافي يماو ١٩٠٠ مترًا ويبعد عن بيروت ١٣٠ كيلومترًا اي ٥ ساءات ونصف بالسيارة يشرف على جبال واحراش واودية م غاباته ذات شهرة عظيمة وفيها ١٠٠٠ شجرة من الارز الدي شاد سايان هيكله من خشبه ومنه صنع المصريون سفائنهم التاريخية

## مصروبه (بستان الشمال)

هواؤها قليل التقلَب ومناخها نقي ١٣٥٠ مثرًا وتبعد عن بيروت ١١٥ كيلومترًا اي يه ساعات بالسيارة مياهها غزيرة وخضرتها ناضرة تشرف على وادي قديشا

#### طرق العجلات

## في دولة لبنان الكبير مع مسافاتها الكيلومترية الطرق العمودية

يبروت – طرابلس = ٥٥ كياومترًا

ايروت - جونيه ١٧ جونيه - جيب ١٨ جيب - البترون ١٨

البترون – شكا ١٥ شكا – طرابلس ١٧

طرابلس - ض الكبير = ٣٠٠

طرابلس - عرقة «مفرق حمص» ١٠٠ عرقه - خص الكبير ١٠

بيروت - صيدا - صور = ١٦

بيروت - الحدث ٥ الحدث - الشويفات ٥ الشويفات - الدامور ١٢

الدامور - صيدا - ٢٤ صيدا - صور ٠٠٠

طرابلس --- تل كلخ «طريق عرقه» ٥٠

بيروت - دمشق = ١٨

بيروت - الجمهور ٨ الجمهور - عاريه ٣ عاريه - عالي ٣ عاليه ٣ علمدون - صوفر ٤ صوفر - المريجات ١٥ المريجات ٠ شتوره ٥ شتوره - مسلون «حدود الشام» ٥٠٠

شتوره - الملقة - رأس بمايك = ٨٠

شتوره – المعلقة 7 المعلقة – جابك ٣٤ – بعلبك – راس بعليك مع

شتوره – سنبين – الفرعون = ٣٧

شتوره — قب الياس ٦ قب الياس -- سغيين ٢٤ سغبين -- جسر القرعون٧ بلت الدين -- جزين = سهو

بيت الدين – المختاره ١١ المختاره – عماطور ٤ عماطور جزين ١٨

بيت الدبن – المديرج – حماناً – بزيدين – المروج = ٢٠

ببت الدين — الباروك «المفرق» ١٦ مفرق الباروك — عين رحاته ٢ مين زحلته — المديرج ١٦ المديرج — حمانا ٢٠ حمانا — بزيدين ١٢ بزيدين — المتين ٩ المنين — المروج •

#### الطرق الاقليمية

صيدا - الجديدة -- حاصيا = ٢٢ صدا – النبطية ٢٣ – النبطية – الجديدة ٢٥ الجديدة – سوق الحان ٨ سوق الخان - حاصيما ٦ صدا - جزين = ٣٠ صيدا - روم ٢٦ روم - جزين ٩ صيدا - عازور ٢٨ صيدا - قيتو له ٢٠ صيدا - بكاسين ٢٧ الحيــه -برجه صيدا - برجه «طريق الحيه» ٢٩ صيدا - شاهين ٢٤ الدامور - بنت الدين = ٢٨ الدامور — كفرحيم ١٥ كفرحيم — دير القمر ٧ -- ديرالفمر – بيت الدين، إبت الدين بمقابن ع بيروت – بعيدا – الجمهور – طريق الحازمية = ١٠ بعروت - بمبدا ٦ بعبدا - جهور يا بيروت — الشوينات — جسر القاضي --- دير القمر = ٣٣ ببرلوت — الشويفات 11 — عينعنوب a عينعنوب — عيناب ٣ عيناب – جسر القاضي ١٢ جسر القاضي -- دير القسر ١٢ بيروت --- عبيه « طريق الشويفات » ٢٤ بيروت -- بدادون « طريق عينشوب » ١٨ بيروت — (ليثية « طريق الشويفات» ٣٣ بعبدا - بطشية ٣ يروت - وأدي شحرور « طريق بطشية » ٧ عاليه -- سوق الغرب -- عيثات -- عينعنوب = ٩ عاليه - سوق الغرب ٦ سوق الغرب - عيثات ١ عيتات - عينعنوب ٢ سوق الغرب = عيناب « طريق شملان » يا محطة بحمدون — بحمدون — عين تراز — جسر القاضي = ٢٦ محطة بجمدون - بجمدون ع بجمدون - بثاتر ه بثاتر - عينتراز ١٣ عين تراز - جسر القاضي ٦ بيروت - بيت مري - بميدات - بكفيا = ٣٣

```
بعروت — عين سميادة ( طريق الدكوانه ) عين سعادة -- بلت مرى م
بات مری - برمانا ۳ برمانا - بعبدات ۵ بعبدات - بجنس ۳ بجنس -
                                                          یکفیا ۷
                     عاريه _ العباديه - رأس الحرف - حمانا = ٢١
عاريا - العبادية ٥ العبدادية - راس الحرف ٨ رأس الحرف - حمانا ٨
                                               قمو القرية - حمانا به
        حمانا - ارصون + و ارصون - بعدات وو حمانا - فالمغام
                        حانا - رأس المان وو حانا - الكنسه يوو
بعبدات — صلما — قرنا یل — کفرسلو ان — عین حزیر — زحله = ۲٪
تعبدات - صلم ۱۳ صلم - قر زابل ۷ قر نابل - كفر سلو ان ۱۰ - عمن
                                     حزير ١٢ عين حزير - زحله ٥
                       بكفيا – الضهور – الروج – زحله = ٣٩
بكفياً -- الضهور ٥ الضهور -- المروج ٤ المروج -- عينطورة ٥ عينطورة-
                                        زحله ۲۰ يكفيا - الشوير ه
                              بكفيا - المنشارة - يسكنتا = ١٩
          بكفيا – الحنشارة ٨ الحنشارة بسكنتا ١١ المروج – الحنشارة ٢
                         بيروت – بكفيا (طريق انطلياس) = ٢١
        الروت - انطلباس ، انطلباس - عشمار ، ا عبدمار -- بكفا ه
                    أنطلياس - بت شياب (طريق قرنة الحمرا) ١٨
                    بت شباب - بكفيا يا عينمار - بت شباب يا
                        الجديدة - الحازمية (طريق الدكوانه) = ٣
                     المديدة - الدكوانه يا الدكوانه - الحازمية ٣
                            بيروت — برمانا (طريق الجديدة) = ٨
                        بيروت - الحديدة ١٠ الحديدة - برمانا ١٥
                   بيروت -- ريفون (طريق صرباً وعينطوره) = ٣٧
         بيروت -- صربا ١٤٠ صربا -- الزوق ٣ ألزوق. -- عينطوره ٣
  عينطوره – عجلتون ۱۳ عجلتون – ريفون 🛭 ريفون – فيټرون 🖈
                                           ريفون - القليمات ٣
```

9 1

جوليه --- عسطا --- ريفون = ٢٤

جوليه - غسطًا ١٤ غسطًا عَلْقُوتُ ٧ عَلْقُوت - ريفون ٣

حو نيه - الماملتين - غزير - غياله = ٢٥

جونيه - المهاملتين - المعاملتين - غزير ٦ غزير - الجديدة ١٠ الجديدة -

الكفورية الكفور -- الغينه م الغينه - غباله ٥ الجديدة - عرمون ٣

بیروت — عشیت (طریق جببل) ۲۹ البترون — مار یوحنا مارون 💶

شكا ــــ اميون ـــ كوسبا - بيت مندر = بشري ٨٨

شکا کفر حزیر ۸ گفرحزیر — امیون ۳ امیون کوسبا ۵ کوسبا —

الحدث ٢١ الحدث - حصرون ١ حصرون - بزعون ٢ بزعون -- بشري ٥

اميون -- دوما ١٦ اميون -- عين بطرام ٣ اميون -- بطرام ٢

طرابلس - البعصاص - بصرما - كوسبا = ١٦

طرابلس — البحصاص — عبه -- اميون = ١٧

طرابلس - زغرته - اهدن - بشري = ١٠٠

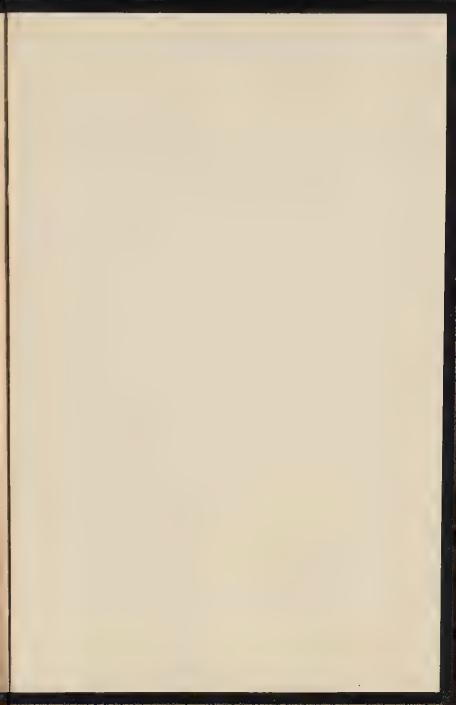
طرابلس – زغرته ۸ زغرته – عرجس ۱۱ عرجس – سیمل ۸ سیمل ۱۰ احبیم ۲ اجبیم ۲ اجبیم ۲ احدث ۲ امدن ۲ امدن ۲ امدن ۲ ماریق فعر (لبارد ) ۲۹

# دوکو الات

استعملوا بوية دوكو في دهان سياراتكم تربحوا تجديدها وهي اثبت انواع البويات اللامعة ، احترسوا من كل تقليد مركز الشركة باريس ، وكيلها الممومي في البلاد المشمولة بالانتداب الفرنسي

عمانوئيل قزي – شارع المطران – بيروت





# الرجال كثير ورجل الاعال قليل

## مستعمرة بيضاعند نهر بيروت

أقصدت الى جهة نهر بيروت ? وعرفت اين هي مستعمرة بيضاً اوقع نظرك على ذلك البناء العظيم القائم عند ميسرة الجسر ؟

انها هناك عند مدخل نهر بيروت حيث قامت بنايات عظيمة تند على بضع مئات الامتار نحو البحر شيدتها شركة بيضا فون الوطنية . تلك الدوحة البيضاء التي رفـع افرادها اسم اللبناني عالياً في الوطن كما في مصر وفي المانيا وغيرها من مدن اشرق والغرب

اشاهدت في تلك المستعمرة الصناعية كيف جهز السادة بيضا اربع بنايات افرادية من طابق وطابقين وثلاثة وقد اجروها مصنعاً لصناعة الكلسات وآخر اصناعة السجاد وغيرها لاعمال لهم خصوصية

تعمل في هانه المصانع آلاف الايدي بين سيدات وبنات ورجال وأولاد من سائر الملل ومختلف النجل على در. غوائل الفقر في هذه الايام العصية التي نحن بصددها بعد هذا اليست هذه المستعمرة الصناعية البيضاء اقدس في نظر العاقل وانفع من الملاجئ والمدارس ? الوفوق كل هذا السعي لاحياء الصناعة في الوطن لا يزال السادة بيضا على التم استعداد التشييد وتجهيز وتأجير عدة اماكن للصناعة ايضا مها كانت مساحتها وكلفتها على شريطة ان يكون العمل فيها صناعاً بحتاً .

كما وانه سيقوم حول تاك البنايات بعد زمن قصير مبان ومعامل صناعية كبيرة تلفت النظر في المستفبل الى النواة العظيمة التى القتها يد شركة بيضا فون الوطنية في تلك الإرض البائرة والفضل المتقدم ناهيك بارتفاع قيمة الاراضي الواقعة عند النهر حيث بدأت الحياة الصناعية واني موقن انه لو وجد في وطننا من يقدم على مثل هذه الاعمال الصناعية الخطيرة التي يطرب لمشاغلها كل وطني همام لارتفع الغلاء عن عاتقنا وزادت صادراننا وقلت وارداتنا

انى لذا في الوطن بعض امثالهم لنجهز على تيار الهــــاجمة ولنغني بلادنا عن استيراد الدبوس والفانوس وعن اكثر الاشياء التي لا يصعب علينا صنعها متى توافرت لدينا المادة وحسن الادارة

ولولا اني أخشى ان يشتم من كلمتي هذه رائحة التقرب من السادة المرمى اليهم الذين لا اعرف فيهم اكثر بما يعرفه الناس عن اقدامهم واعالهم المجيدة لقلت ولا مبالاة . . . « انه اذا كانت حكومة جهوريتنا اللبنانية الفخمة على حق في تكريم الجنود والمؤلفين والشعراء والمنانين فهي تكون على حق اعلى في تكريم رجالات الصناعات وارباب دور حياة المهال حيث تنبعث اشعة الحياة القومية من خلال انوار الصناعات التي عليها مدار حياة البلاد ورفاهية العباد (م)

فلتنان في المنظمة المن

# بنك مصر سوريا لبنا

شركة مساهمة لبنانية

الرأسهال المكتتب : ليرة المنانية سورية ١,٠٠٠،٠٠٠ الرأسهال المدفوع : ليرة لينانية سورية ٥٠٠،٠٠٠ المركز الرئيسي : بيروت -- شارع فوش الغروع : طرابلس (لينان) ودمشق (سوريا)

يتعاطى جميع اشغال البانكه ، يفتح حسابات جارية واعتمادات لاستجلاب البضائع من الخارج ، يبيع ويشتري عملة وشيكات على البلاد الاجنبية ، يخصم الاوراق التجارية ويسلف عليها بالحساب الجاري ، يقبل ودائع وامانات لحين الطلب ولاجل معين

مكتب السياحة والاصطياف: مركزه في بناية البنك ان بنك مصر - سوريا - لبنان يتماطى فى فرعه ان بنك مصر - سوريا - لبنان يتماطى فى فرعه (مكتب السياحة والاصطياف) مبيع تذاكر السفر في البحر الى اوروبا واميركامع جميع شركات الملاحة وبالطيارة وتذاكر سفر بسكك حديد حكومتي فلسطين ومصر بصفته وكيل صرف ، ويقوم بالنقليات والشحن والتسفير ويومن علات في الفنادق والسيارات للانتقال في سوريا وفلسطين مع المحافظة على راحة المسافرين وبالاجمال ان هذا المكتب يتعاطى كل ما يتعلق باشغال السياحات

## حبيب بك عقل

#### صاحب مشروع مياه المنبوخ

منذ اكثر من ٣٠٠ سنة ينهاكنت سائرًا والمرحوم والدي في الطريق الممتد بين ضهور الشوير وعين الحاج اليـاس اعتراني عطش شديد فسألت والدي عن مورد ماء ارتوي منه فاجابني رحمه الله :

لا سبيل لماء يا ولدي في طريقنا غير مياه نبع ءين الحساج الياس المذبة . . وكنا على مسافة ٢٠٠ متر من مكان النبع فقلت بدلال لا نزق فيه :

الم أَوَّلُ لِكُ يَا وَالدِي وَنَحْنَ فِي مَصْرَ اَنِي افْضَلَ تَضْيَةً فَصَلَ الصَيْفَ فِي غَيْضَانَ الريافيا (مَزَارِعَهَا) بِالقَرْبِ مِنْ مَتْرَعِ لِيلَهَا المِبَارِكُ عَلَى انْ آتِي الى لَبِنَانَ حَيْثُ لا ماء يَكْفِي لارُواء غَلِيلَ الطَّمَآنَ ! آ

فنظر اليُّ نظرة عطف وحنان وأخذني من يدي وقال :

انظر الى ما جمّل الله به لبنان من محاسن الطبيعة وكيف كسا صخوره ووديانه حلة خضراه : درة المثال وجعل فيه احراجًا عظيمة تماقبت عليها الاجيال فاشجار صنوبره الفياح تكسب الهواء اريجًا عطريًا يزبح عن الصدر التعب ويودع في الجيم القوة والنشاط، ومياه ينابيه المتفجرة من عيونه تحتوي على انفع المعادن لسائر الادواء . . الا ان هذه المياه مع غزارتها ضائمة بين الاقتية والصخور لاضا موكولة لسنة الطبيعة وعلى الجعلة فهي مهملة . .

وفهمت ان الحكومة في وقتها كانت غارقة في سبات عميق لا تفيق منه الا لجمع الضرائب وجباية الادوال . والامالي اقعدهم التخاذل وفرقهم التباغض فلا كلمتهم تجتمع على نفع ولا ايديهم تتآزر في عمل . .

والشركات الاجنبية لا تقدر منافع هذه الاعمال الحيوية الحطيرة لاخا لا تحس ولا تلمس ما يعود منها وما تدره من الحسيرات ، لذلك مرت السنوات وماء لبنان غزير في منبعه شحيح في مصبه . .

و اكن ولكل زمان دولة ورجال. فند تنبيت الاذهان اخيرًا الى الشروع في جمع مياه بعض الينابع في لبنان كنبع المنبوخ مشلًا وحصرها ثم توزيعها على الاهابين في القرى المجاورة لها حيث لا ماء هناك يكفي اهاليها ، وجاءت حوالى سنة ١٩٧٠ شركة ايطالية واخرى افرنسية لدرس حالة تلك المياه ثم عادتا محجمتين عن تنفيذ المشروع لوعورته . . . .

并 茶

#### غابة بولونيا

منازه جميل بدين ضيور الشوير والمروج اوجدته محاسن الطبيعة لترويح النفس وانعاش الفؤاد في ظلال الصنوبر العطري . . وهو بادارة السيد شكرالله مهاحه وفيه كل ما لذ وطاب . . وهذه المنظومة في وصفه ( على لحن بنت الشابيه)

مذهب

غابة بولونيا — نزهة الدنيا — صنوبرها عافيه — ريحته كولونيا دور

بولونيا غابه — يا أهل الصيابه — غنوا عتابى — للماعه ••• الكاس والمازه — والقصبه الظازه — بشكرع قزازه — عاكبي نَيًّا بولونيا غابه — قمرها شابه — وجه الاحبه — ونوَّر عَلَيًّا بو ونيا فيها — هوا يغيها — عن فرمشيا — وحكمة الدنيا بولونيا دره — زوارها حره — فرقتها مُره — يا نور عينيا بولونيا جميله — ما فيه مثيله — اعمل لك. حيله — وزورها صَيفيه



Services rapides et de luxe entre la Syrie, l'Egypte et l'Europe par les paquebots : Brazile, — Italia, — Sardegna, et Umbria, de 10,000 Tonnes.

Pour renseignements s'adresser à l'Agence de la « Sitmar » à Beyrouth :

Rue Fakhry Bey, Telph. 1 = 40 B. P. 263 = Adresse Télégr. « Sitmar » et à toutes les Agences de Voyages.

# شركةسيتارلاين

سفر سريع وفخم بين سوريا ومصر واوربا مع البواخر: برازيل . ايطاليا . سردينيا . اومبريا محمولها ١٠ آلاف طن

المخابرة مع وكالة السيتمار في بيروت شارع فخري بك تليفون ٤٠ - ١ ص. بوسطة ٢٦٣ - تلفرافياً (سيتمار) وفي عموم الوكالات البحرية



Hotel Royal اوتيل رويال

ان علية زوار بيروت يقصدون الى فندق الرويال الشهير حيث كماليات الاقامة متوفرة فيه على المدوقين الشرقي والغربي

## رويال ــ ROYAL



ان المادة «اسكونيت» التي اضيفت الى مواد دولاب الرويال الجديد وارد اعظم فبركة عالمية لصنع الكاوتشوك تصيره وطبًا وتزيل عنه الحرارة المتولدة من استمرار الحركة ان تجربة واحدة لدولاب الرويال الجديد

تكفل مداومة استعاله لافضليته على غيره خصوصاً في فصل الصيف «الوكلاء الوحيدون.في سوريا والدراق والعجم» ابراهيم بوسف سعد واولاده

دواليب الماستر رويال ليس ما يماثلها في جودتها ومنانتها

## تعريفت سيارات الركوب

المعمول جما في سنة ١٩٣١ من بيروت الى الجهات بالقرش السوري عن أجرة (لسيارة لاربعة اشخاص او لشخص واحد

Yo	p~ + +	' المحريصا	D +	***	وت الى عاليه	من بير
1			7,0	70-	سوق الغرب	1
	***		٩٦	75+	بحمدون المحطة	1
	p* + +	ا قطين	Yo	Pro a	بحمدون النرية	
1	1 <u>.</u>	ا 🔪 کنور	Ye	\$** * *	صوفر	
170	0 • •	ال يحشوش	. 1 * * .	4.0	· lila	
170	Y * *	ہ امیون	170		نبع الصقا	
T0.	1 * * *	الم حصرون		7**	الباروك	
70.	1	🖊 بشري		0 • •	شتوره وزحله	
70.	1	ا اهدن	. 140		بابل	
r	17	الارز			بيت مري	
170	0	🥒 دير القمر 🔧	70		يرمانا	
7	۸٠٠	ا حزین		<b>F</b> ••	بحنس	
170		🖊 طرابلس		***	بكفيا	
Y'0	Y* + +	م صيدا			ضهور الشوير	
		ا صور			عجلتون وعشقوت	
	Y	الشام			ريقون والقليمات	
Ā	الحكوم	+ نقلًا مِن التمريفة	100	7	ميروبا	

#### تصحيح خطأ في تقدير الارتفاع

عاليه مهد متراً – مجمدون ۱۰۰۰ – صوفر ۱۱۰۰ – حمانا ۱۰۰۰ – فالوغا ۱۰۵۰ – حزين ۹۳۰ – عين زحلتا ۱۱۵۰ – بيت مري ۷۰۰ – برمانا ۷۰۰ – زحلة ۹۵۰ – ريفون ۹۵۰ – اهدن ۱۲۵۵ بشراي ۱۲۹۵ – حصرون ۱۲۵۰





الله فه المالية مرة ١٩٢١ و و و حرو المصاعبات ١٠٠٠

## الالعاب الريامنية في بيروت

جَاءَت الالعاب الرياضية الى بيروت بطريق النقـــل إلا انها وصلتها متأخرة ومكثت فيها متقطعة .

غير انه في سنة ١٩٢٦ أتاح حسن حظ لبنان ان يتأسس في بيروت (نادي النهضة الرياضية) مؤلفاً من خيرة الشبان الوطنيين الذين آلمهم ان تظل داية الرياضة عندهم منكوسة فعملوا على رفعها بما بذلوه من جهود في سبيل الدعاية لتعزيز هـذا الفن الجميل واخيرًا نجحوا وبرهنوا على مقدرة كان القعود قد طمسها ﴿ ونادي النهضة الرياضية ) مع حداسة عهده يلفت النظر الى دعامتيه : حسن الادارة ــ والروح الرياضية (اما عن حسن الادارة فالفضل يرجع الى رئيسه العامل الدكتور بهيج

سالم طبيب الاسنان في بيروت تعاونه لجنة دئيسية أسفر انتخابها لعام العمام عن حضرات السادة: خليل عفيش ــ ناج ــ ( نائب رئيس ) . جورج معهادي ــ محادي ــ محادي ــ محادي ــ معادي ــ نقولا معهادي (شكرتير ) . فوح فوح ــ تاج ( امين صندوق ) . نقولا معهادي (مدرب الفرقة) .

واعضا و مجلسٌ ادارتها حضرات السادة : جورج ربيز \_ نجيب قربان \_ جبران رومي \_ خيستو وراواكي \_ ميشيل تادرس \_ الياس بطرس \_ جبران متني \_ طانيوس بخبازي \_ سيف الدين صيداني - اميل مجدلاني \_ اسكندر شامات \_ فوأد ابو شهلا \_ ادمون ربيز واما عن الروح الرياضية فالاقرار بتفاني حضرة اللاعب الماهر

(الكُنبتن) ادمون افندي ربيز بما يشجع امثاله على الاقتدا. به . والسيد رديز مـع حضرات السادة : عارف خوري ــ ابيب

وفي بيروت وضواحيها عدة فرق رياضية بينها (اكشافة

محدلاني \_ طانيوس بخدري \_ فو د يو شهلا \_ جون سمر سكيل \_ \_ سن الدين صيداني \_ احمد يوس \_ فيليب نجم ري \_ جائ شها \_ \_ حورج فهوم \_ و حرين يمثلون الكثلة اللاعسة ويعملون بنشاط عظيم على وضع راية الرياضة في أوج محد لائق بلمنان و ـ ودية ،

وفي (النهضة لرياضية) اربع فرق الاولى تعادل في قوتها الفرق الصرية ، والفرق الاخرى جديرة بشناء يتناسب مع قرته وسني اللاعب وعلى للجملة فهذه الفرق هي خلاصة فرياصيين المعروفين عندنا والتحسين مضطرد في هذا النادي بدليل ما اضافته ادارته على لعبة كرة القدم من العاب احرى منها كرة السلة وحمل الاثقال وغيرها .



حضرة سليم بك تقلا محافظ بيروت والرئيس الفخري (للنهضة الرياضية)



موسدو واعضاء نادي موسدو واعضاء نادي مصيد الحسام في بيروت واكيم واكيم واكيم واكيم واكيم السادة: موسى فريج السادة: موسى فريج الياس الحداد واكيم الياس الحداد وكلهم من خيرة الصيادين وكلهم من خيرة الصيادين المولمين بهذا النوع الرياضي

تعوير وديع أفندى يرباري

## التمثيل والغناء

كثرت في السنوات الاخيرة (وافدة) اسراب الفرق التمثيلية السقيمة من مصر الى هذه البلاد ، ففشلت على عكس نجساح الفرق السليمة : كرمسيس ورشدي والريحاني ، لا اسبب غير ان البسلاد التي انجبت النقاش والحداد والمطران والابيض لا تقبسل على الفن الناقص ولا تأكل التمر المرّ . (ا

ومع مزيد الاحترام اللفن وللفنانين يستحسن كل غيور على الفن واربابه وعلى اللغة واصحابها > الايؤذن الهرقة ما بخادرة بلادها لنشر سخافاتها عند غيرها > والا يسمح الهرقة ما بالطواف الخارجي الااذا

ولكن ونحن المابنون في سيدان التحشيل والتأليف في الشرق الايجدر بنا ان نكون اصحاب فرقة لينانية راقية غثل لذا احوالسا في الماضي والحاضر فنقلع عما هو شين ونقبل على ما هو زبن شأن الامم الماهمة، وها هو العراق قد شعر بالحاجة الماسة الى تأليف فرقة تمثيلية راقية فانتدب الاستاذ الدرير والممثل المبدع السيد بشاره واكم عى ان يتولى تدريب احدى الفرق العراقية هناك خدمة للفن الجميل .

فاذا كان هذا أمر العراق فما يكون حالنا ووزير معارفنا وفنونها الجميلة معالي الاستاذ جبران التويني في طليعة من يقدرون ما للتمثيل من مزايا حميسدة خصوصًا ومعالميه من المصلحين لكل نفص في دائرة وزارته التي اصبحت بفضله جديرة باسم ( المعارف والفنون الجميلة ) . "

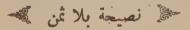
لاسيا وقد اصبح لدينا مسرح جميل شيده حضرة الوجيه الامثل السيد جاك بك ثابت على مثمال المسارح الاوربية الكبرى وانفق عليه المبالغ (الطائلة فجاء آية في الفن وحسن الذوق - (مسرح الاوبرا الكبير)

دعمتها قوتان : القوة المادية والقوة المعنوبة -

وما يقال ءن الممثلين يصح في المغنين فقد يضربنا النحس احياناً في آذانشا ببعض اصوات ( رجالي وحريمي ) شد ايلامًا من نعيق الدوم ويقولون في اعلاناتهم الملفقة ( مطربة مصر الوحيدة • • وبلبلة الفطر) (وکروان وادي النيل \_ والعضو بالنادي \_ والشمول بالرعاية \_ والوسيقار ) والى كل ما هنالك من التهويل فيقع القارئ في شر ما قرأ. ومن يريد المزيد فليسل ( سري وثريا ) والعياذ بالله من اصواتهن واشكالهن في حين انه ليس بمستحق لقب مطرب او مطربة بمن حضروا الى هذه الديار في السنوات الاخيرة غير الاستاذ المجدد محمد افندي عمد الوهاب الموسيتار النابغة الذي وفقه المولى الى كلام سعادة امير الشعراء فسما قلباً وقالباً ٠٠ ومن المطربات (ملك) التي دعاها من القطر الشقيق حضرة المقدام السيد احمد الجاك صاحب الايادي البيضاء في ازدهار ميدان ساحة البرج بالنور بعد الظلمة . (وملك) هذه ملكت قلوب سامعيها وكان اقبال علية القوم وكرام السائلات على سماعها من ادل حسن ذوق اهل هذه البلاد وتفيحهم الغث من السمين · (١

 ا وأيس في بيروت اليوم بين المنيات غبر الآنسة لور دكاش وبين المشدين الشعبيين غير الاساتذة داود قرانوح — ايليا بيضا — توفيق البرجاوي والموسيقار المدير السيد نقولا المَنـّه ملحن اكثر اناشيدهم

والموسيقيين حضرات فليغل اخوان الفنيين الوطنيين العاملين



## روفايل ابي جوده

شرقي السراي – ساحة البرج – تلفون ٧١ – ٣١٠

يضمن لمشتري دولاب «رويال» الفائدة والربح والتجربة على مسؤوليته

## الخيل العراب

#### وفضل لجنة السباق في صيانتها وتحسين نسلها

\* \* \*

خيل الشآم على ثلاثة اصناف العراب او الاصيلة ، والبراذين او ما تعرف اليوم بالكدش والمولدة وهي انتي تولد من أم عربية وأب اعجمي او على العكس من ذلك ففي الحالة الاولى يسمى المولد هجينا وفي الثانية مقرفاً .

واجمل الخيل في العالم هي العراب وتحليتها علمياً كها يلي : خيسل مستقيمة الرأس ( Rectlignes ) متوسطة الجئة ( Eumétriques ) طول اعضائها متوسط ( Médiolignes ) لهما دأس مربع وجبهة مسطحة ومتسدم مستقيم ووجه متوسط الطول ، وفكان مبتعدان ومنخران جامدان ومرنان معاً واذنان حساستان وعينان كبيرتان تنمان عن ذكاء ، وعنق رشيق العضل وظهر مستقيم قصير وردف افقي مكتاز وعجزان مستديران وصدر واسع وقفص كبير ، وقوائم رشيقة قوية العضل عودية لا عب فيها ، واوتار جلية ومفاصل عريضة ، وجلد رقيق مرن وشعر لامع قضير وعرف وثيب طويلان ناعمان متموجان ، ومجموع الجواد العربي آية في انتظام تركوينه فهو جميل قوي شهم ، ولا ريب انه اجمل جواد على وجه الارض .

ومتى تبينــا ان الجواد المربي هو اجمل جواد على وجه الارض



الجودان الاصيلانِ غزوانِ وكحيلان





عين الحاج الياس تقع بين ( بكفيا—وضهور الشوبر ) مياهها شهيرة بمنافعها لامهاض المدة من وكالحاجب فوق الدين تعلوها حديقة غناء السيد حنا الريفوني. فيها اطبب الفواكه خصوصاً الرنجلوت الفاخر . . وله على كتف الحديفة « فهوة » في ظل الصفصاف مطلة على قمة صنين شرقاً وعلى بيروت غرباً وفيها كل طرب وتسلية ورياضة . مطمها شرقي لذيذ وفيها محملات للنوم : في غرف منظمة وفي صواوبن . او خيام بين الاشجار كالاطيار . وهي على حسن موقعها واتقان ادارها رخيصة الاجرة يومياً ٣٥ غ . مصري واما النوم فقط فبقيمة ٨ غ . المخابرات بشأها وغيره بعنوان : « جريدة فرعون بيروت »



ادركنا لماذا كانت العرب في اوج عصورها تفاخر بجيادها وتعتبرها من اغلا مقتنياتها .

وقد تعددت الماؤها وكثر الاهتام باثبات نسلها التي تأصلت عنه ، ووصفها الادباء فنثروا عليها درر البيان منظومة وقدمها على المال من قال :

لاخيل عندك تهديها ولا مال فليسعد النطق أن لم يسعد الحال.

وظـــل لهذه الجياد شأنها عند العرب ومن تسلسل عنهم ، وقد اهداها امراؤهم الى السلاطين والماوك فكانت انفس هدية وأحب الى صاحبها من الذهب الوهاج .

ففي قصر يلديز عقيب انصراف صاحبه عنه رأيت جوادًا ناصع البياض تحف به أُبهة الجلالتين : اصله وسلطانه ، وكان للمرحوم السلطان عبد الحميد واسع شديد به فاذا قدمه لزائر في قصره قال له على الفخر : « هذا جواد عربي عربي »

تبدلت الايام عند معض اهل الشام فصارت الجياد كسائر المقتنيات تباع وتشرى خصوصاً بعدد ان تعدد وفود السياح والهواة الاجانب الذين ادهشهم ما في الحواد العربي من حسن وميزة على غيره فسأخذوا يتحدثون عن محاسنه في مجتمعاتهم ويعلقون على نسله اهمية كبرى .

فامتدت ايدي التجار الاجانب الى اعناق الجياد العربية وساقها وسطاؤهم بالمال الى حيث بلغت أثمانها عندهم حدًا عظيمًا ·

وكاد الاصيل منها ينقرض من هذه البلاد لولا ان قام في السنوات الاخيرة نفر من بيننا لهم ما للفرنج من الميل الى هذه الحياد فاقبلوا على شرانها وصاروا يفاخرون كلُّ بمِـا عنده منها هذا بمنصوره ( وذاك بقحطانه ( وآخربكحيلانه ( حتى اصبح اقتناء الجياد من ضروريات

#### النصور لصاحب السعادة عمر بك بيهم

عمر بيهم : في العقد المامس من عمره وفي ربيع النشاط دون الطويل في قده على محياه امارات كرم المحتد ' من وجوه اعيان بيروت ومن اصحاب المقسام السامي في الاندية الراقية ' ثروته الطائلة لا تذكر بجانب دعة اخلاقه ودمائتها وغيرته على ابناء وطنه ، له ولع شديد بالحيول المربية ويعد في طليعة العاملين في سيل تحسين نسل الحيول العربية ' ففي اسطباه الكبير ما يقرب من الثلاثين جوادًا كلها او جنها من جياد الحيل بينها المصور ، والقراشي ، ومكرم ، وعا يحسن اثباته هنا انه اول من اقتنى الحيول وهام بتربيتها ،

#### ٣) غزوان لصاحب الوجامة السيد هنري بك فرعون

هنري بك فرعون: في العقد الشالث من عمره وفي فجر النشاط وعلو الهمة ممتدل الند غير بدن على وجهه شعاع من نور الذكاء اللبناني وهو من شباب بيروت النادر في ادبه وثروته وحسن ادارتة وعطفه على الانسان 'هو احد اصحاب بنك فرعون وشيحا في بيروت والنائب عن طائفة الروم الكاثوليك في علسنا النيابي - واله ميل شديد الى تربية الجياد المربية وتوليدها تحت ملاحظته وله فضل السابق الى تحسين نسل الميول العربية واليه يرجع الفضل كله تقريبًا الى انه كان اول من دفع اغلى الانمان للحصول على الجياد عا عزز قيمتها ورفع سوقها - وله اسطبسل من احسن وادق ما يكون في ترتيبه بينه الجياد : غزوان . السابقة ، ابئ القلس . .

وعا يذكر بالثناء لحضرة الوجيه السيد منري بك فرعون انه تعزيزًا لربط واحكام صلة القطربن الشقيقين من الوجهة الرياضية ان كلف حضرة الدكتوركامل غرغور مدير الصحة والاحماف العام الذي سافر الى القطر المصري الاعمال له خصوصية ان ينوب عنه بدعوة الجواد المجلي في سباقات مصر لمنازلة جراده (غزوان) وحدد للفائز جائرة قدرها الف ليرة مصرية من ماله الحاص.

#### ٣) كحيلان لحضرة الوجيه الافخم السيد عمر ييضون

عمر بيضون : في العقد الرابع من عمره وفي مستهل النشاط طويل القامة على جبينه سياء العطف على الانسانية تتجسم في طباءه الدعة وهو من كرام اهل اصحاب اليسار والهواة فامتنع التسامح في بيع الجياد العربية المخارج وصارت في ديارها اعز نما يترهم اوانك النجار والوسطاء . .

لا سيا وان نادي سباقات الخيل في ريروت دعم هذا الميل عملياً عباريات سبقية يكافئ فيها الفائز بالمال تشجيعاً له ليظل مثابرًا على العناية مجواده وليضحي من راحته في سبيل تحسين نسل الحيل العراب . ويحسن هنا ايراد اساء حضرات القائمين بادارة سباقات بيروت

لتحسين نسل الحيول:

الرئيس الفخرير

حضرة السيدة النبيلة الدونا ماريا الفريد سرسق

اعضاء الادارة . حضرات البادة :

الكسندر كاتاڤاكو - عارف النعاني - ادوار بسترس -

اعضاء اللجة . مصرات البادة :

الجنزال ماسييت · المسيو ساتو · جورج ثابت ، الامير خالد شهاب · الدكتور حليم قدوره · الدكتور كامل غرغور المسيو ليون غيو الكابتين رينون · فايز الاحدب · هنري حلو · عارف النعاني ·

بهروت ومن ذوي المزايا السامية له ولع غريب في اقتناء الحيول الاصلة التي لمع جا إسطبله بما حواه بن كواكب الجياد العربية التي لا تقدر في قيمتها الى وزنات المال. ففي اسطبله ما يقرب من المنهسة عشر حوادًا الا افسا على قلتها عظيمة الشأن نذكر منها : كحيلان ، صفوان ، نشوان ، ومما يذكر لجنابه بمل الدهشة انه لا يراهن على خيوله او غيرها ولا يحضر مباراة السباق اللا انه كالنارة ترسل اشعتها الى بعيد وتبتى في مكمنها ساكنة آمنة .

#### السكرتير العام

حضرة الاديب السيد الراس يوسف الشدياق الذي تلطف علينا ببيان اساء حضرات اعضاء ولجنة سباقات الخيل بالرغم من كثرة مشاغله التي يتطلمها منه عمله الذي يؤديه بكل دقة وهمة وامانة والذي علمناه من جنامه بمل الابتهاج ان ادارة لجنة السباقات قررت تقريراً لموسم الاصطياف ان تدعو اصحاب بعض الخيول في مصر لارسال جيادهم الى نادي سباقات بيروت في العطلة بين ١٥ سبتمبر الى ١٥ اكتوبر ا

وفي ذلك من الفوائد للقطرين خصوصًا لهواة الخيول والرياضة •

#### اسكندر خورى - ساحة الاتحاد

احدث محل لمبيع جميح ماركات الفونوغرافات واسطوانات مشاهير المغنين والمغنيات وادوات لوكس للمحلات والبيوت باسمار متهاودة

## انتظام المواصلات والافبال على مصايف لبناي

انه با نظر الكثرة المصطافين في ضهور الشوير ننصح لحضرات الزوار ان لا يركبوا في طريقهم الى ضهور الشورير الا مع السيارات الخاصة باهالي ضهور الشوير لتام معرفة هؤلاه بمنعرجات الطريق الجبلية تأميناً على سلامة ارواحهم العزيزة .

ونعرف الى الجمهور المصطاف بوجه اخص سيارات الخواجات ( الياس الحساوي واخوانه ) ومركزهم اول طريق النهر وسفرياتهم منظمة وصادقة •

## صدی ذکری رحلہ حافظ ومطراں فی سوریہ وبناں

في غرة شهر حزيران لسنة ١٩٢٩ دعت جمعية تهذيب الشبيبة الى منتدى الجامعة الاميركية حضرة الشاعر الاجتاعي الكبير حافظ بك ابراهيم ليلقي قصيدة من شعره العالي فقدم الى بيروت مع صديقه الاستاذ خليل بك مطران شاعر القطرين وصلة ادب الملدين يصحبها ثالث القمرين الموسيقار النابغة الاستاذ سامي الشوا .

وقد قدم شاءر القطرين للحضور شاعر الامة المصرية بقصيدة رشيقة مثلثة حاء في مطلعها :

تعريف حافظ اراهيم لهن امم باشرق من يجهل اسم الشاعر العلم

هدية الله فيا قيل من قدم ابر جيرتها بالمهد والذمم الا تمشل مجد النيل والهرم الني مفاخرها ما تحد موفورة الاجلال في الامم

نهاية الفخر لي في هـنه الحلم اقول من امم اذ ليس في بلد

يا اهل لبنان ان الضيف عندكم الحزربه وهو من اهدا، مصر الى ما الالمعي الدي فيكم يمثلها اليس فيا نزاه من مآثرها دامت بخابرها دامت بحاضرها

ثم نهض حافظ بك بين دوي التصفيق الحاد المستمر ووقف وقفة من 'يجس باكرام الناس له وانشد في فصيح القائه قصيدته التي قوطعت بالتصفيق والاستعادة وهاك مطلعها :

وطالعَ أليمنُ من بالشام حيًاني عنة خرجت عن طوق تبياني

حي بَكُورُ الحيا ادباع لمبنان اهلَ الشآم لقد طوقتمو عنقي عيب سوى انها في العالم الفاني لم تنلق في وشبه صنعاً لانسان أبرأ العلمل وساوى العاشق العاني روح الكل حزين القلب اسوان في كل منزلية روض وعيشان قلبي جميعٌ وامري طوعُ وجداني ولا احول عن المشتى ( بجلوان ) بين الصنوبر والشربين والسان وينثني ملكاً في الشعر شيطاني بشاعر الارز (أ في صنع واتقان لا بدع ان اخصت فيها قرائحكم فإعجزت واعادت عهد حسان

سكنشمو جنة فيحاء ليس بها اذا تأملت في صنع الاله بها في سهلها واءالمها وسلسلها وفي تضوّع انفياس الرياض بها اني. تخيرت من لسان منزاة یا لیتنی کنت من دنیای فی دَعةِ اقضى المصيف بلسان على شرف يا وقفةً في جبال الارز انشدهــــا تستهبط الوحي نفسي من ساوتها عَلَى اجاودكم في القول مقتدياً طيب الهواء وطيب الروض قد صقــــلا

لوح الخيال فاغراكم واغراني من رام أن يشهد الفردوس ماثلة فليغشُ احياءكم في شهر نسان تاهت بقبر صلاح الدين تربتها وتاه احياؤها تيها عطران (أ مر الحديث فنعم الهادم الباني اذا لمحتم تشعري ومض بارقة فيعض احسانه في القول احساني رعياً الشاءركم رءياً اكانبكم جزاهما الله عني ما يقولان

يبنى ويهدم في الشعر القديم وفي الش

ثم اختتم الحفلة حضرة الموسيقار سامي افندي الشوا بسحر قيثارته فاسمعنا «مناجاة اعرابي في الصحرا. » فلعب بالألباب والاسماع.

العوم المولجان في دواة البيان شبلي بك ملاط شاعر الارز وقائمقام المآن أليوم ٣) خليل بك مطران

وكأن الله قد غضب علي في ذلك اليوم فطبعت القصيدتين في كتيب عنونته «ثلاثة اقبار في سها لبنان» ورفعته تقدمة ولاه واحترام لحضرة الدكتور بايرد ضود جرئيس الجامعة الامير كية على ان ارزعه مجاناً بعد نهاية الحفلة على طلبة الجامعة وعلى من حضروا تلك الحفالة ولكن ما كاد الطلبة والناس يشعرون بعملي الذي قصدت به الى تخليد ذكرى هذه الزيارة الادبية الا وهجموا علي هجوم الجياع على القصاع واكثرهم صار يخطف الاعداد التي او دعتها بين ذراعي و كادوا يخطفونني معها لولا ان تدخل البوليس في الامر فحال بيني وبينهم بعد ان فقدت مندبلي الحريري وقلمي الذهبي وخارت قواي من شدة الزحام على ما بين يدى .

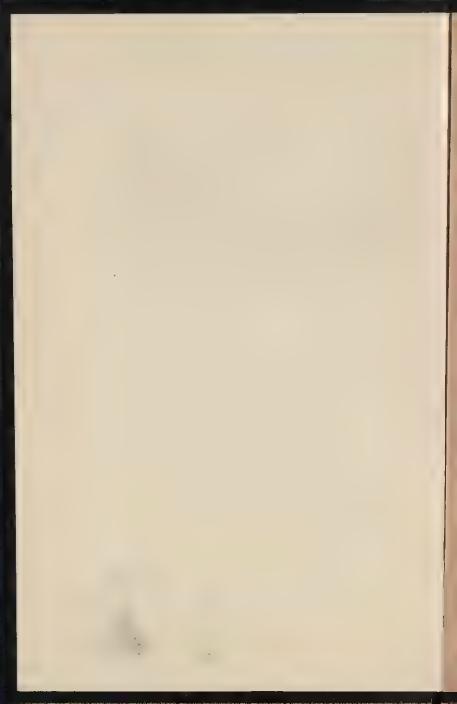
ولما كان اليوم التالي لهذه الحفلة ركبنا سيارة اقلتنا الى مصيف سوق الغرب الجميل حيث قصدنا الى فندق سرسق لحضرة الوجيه رينه بك سرسق الذي بادر باستقبالنا مع حضرة السيدة والدته المصونة باكرام وحسن ضيافة نادرين وكنا اول من وطأت قدماه الفندق في تلك الستة الميمونة بل اول من تناول فيها الطعام في بد صيف ذلك العام وبعد يومين لوجودنا هناك قصد صديق الادب والادباء الوارد رسمه الكريم في رفعت باشا الرزنامجي صديق الادب والادباء الوارد رسمه الكريم في اول هذا الكتاب وكان ينوي التوجه الى الاستانة فلما صادف اصدقاء عافظ ومطران ارجأ سفره الى الاستانة وارسل يخبر الشركة البحرية انه يطلب تمديد مدة تذكرته شهراً يقضيه في ابنان ترويجاً للنفس فكان البن وجوده في سوق الغرب خير مثال المكرم الحاتمي المصري والادب الشرقي السامي و معرفي النواء وضوع تجلة واكرام وبعلبك وغيرها وكانوا وضوع تجلة واكرام و



المختبر الكياوي للدكتور رئيف ابي اللمع
ان الامانة التي يتمشى عليها هذا المختبر في اعال الفحص والتحليل
جديرة بثقة الناس واقبالهم عليه في مكانه بقرب ساحة الشهداء
طريق مار جرجس امام مدخل العاذارية بيروت

لطف الله ملكي واولاده على الله ملكي واولاده على الله الله ملكي واولاده على المادة وقومسيون تأسس سنة ١٨٦٧ بيروت (لبنان) سوق الجميل نمرو ٧ متعهدي فبادك ومستؤددي عموم البضائع الاجنبية وسائر المعاملات

> الدكتور الجراح محمد خالد العيادة بين البسطتين ــ بيروت





قلمة حلب وهي من إعظم ما أيتدعه العرب في تشييد القام والحصون ١٣٠٩ - ١٣١٦

## الاستاذ هنري فارس يوسف المحامي بمصر



## سبب وضع الترجمائه إلعامى

رين الفطور والترويقه وسوء تفاهم العاميتين المصرية والسورية اللبنانية

في اوائل صيف عام ١٩٠٩ قدم مصطاف من كرام المصريين الى بيروت في طريقه الى لبنان شمضية فصل الصيف في ربوعه الجميلة ونزل

في احد فنادقها المعروفة ولما كان الصباح جاء خادم الفندق وحياه قائلًا \*

- بتريد تتروق يا بيك ?

انا رایق والحمد لله ٠

ففهم الخادم انه لا يويد طعام الصباح ومضى الى عمله ، اما المصطاف فقام الى نارجيلته (شيشته) الصغيرة التي يحملها في حقيبة سفره وجهز بيده شعطة (نفساً) متقنا من تمساك بيروت العجمي الفاخر وطلب الخادم . ولما حضر طلب اليه ان يأتيه بواعة (ناره) فلم يفهم مطلوبه واكنه ادركه بداهة لمجرد وقوع نظره على النارجيلة خالية من الجمو

- بتريد يا بيك ناره ?

- نعم · واكن مش من جهنم ·

فذهب الخادم وعاد عجمرة تركها في غرفة المصطاف ومضى فأخذ المصطاف يحركر نارحيلته ويوسل انفاس دخانها في الفضاء وهو يرقبه شارداً في وحدته سانج ميه قد يصادفه في اينان من كل جديد وطريف ثم تناول من حقيبته ورقاً ومغلفات « ظروف » وأخذ يكتب الى ذويه واصدقائه رسائل الاطمئنان بسلامة وصوله الى بيروت محدثاً اياهم عن عظمة الامواج في سكون الفضاء واصفاً لهم أبهة مشهد بيروت وجها ميناءها الطبيعي الذي ابدع الخالق صنعه واصفاً لهم حسن، وقعها الجغرافي واهميته وقد قدسه اهل فينيقيا فقدروه قدره وعملوا على مضاعفة جماله الطبيعي بنبوغهم في فني الملاحة والمتاجرة وبراعتهم في ما آل اليه مجله بيروت العريقة وقد ركبوا بجرها وشادوا في برها واستعزوا في جبالها معلم الماريقة وقد ركبوا بحرها وشادوا في برها واستعزوا في جبالها معلم الماريقة وقد ركبوا بحرها وشادوا في برها واستعزوا في جبالها معلم الماريقة وقد ركبوا بحرها وشادوا في برها واستعزوا في جبالها مها الماريقة وقد ركبوا بحرها وشادوا في برها واستعزوا في جبالها مها الماريقة وقد ركبوا بحرها وشادوا في برها واستعزوا في جبالها مها الماريقة وقد ركبوا بحرها وشادوا في برها واستعزوا في جبالها مها الماريقة وقد ركبوا بحره ما الماريقة وقد ركبوا بحره الماريقة وقد ركبوا بحره الماريقة وقد ركبوا بحره المارية المارية والمارية المارية و المارية والمارية والمار

ولما انتهى صاحبنا من كركرة نارجيلته ومن التحدير انتبه الى انه وهو في الساعة العاشرة لم يتناول فطوراً بعد اي انه « لم يغير ريقه » او « يكسر صفرته » اي لم يتروق · · فلمس الجرس · ولما جاء الخادم

قل له المصطاف : - ما فيش فطور في لوكندتكم دي ? فاجابه الخادم بكل صراحة وبساطة :

- مبلا « نعم » يا سك · من يجهزوه « عرين يحضروه » بس بطلع الفطور «اول مايستوي الغدا » نجي بخبرك « اقو ك » وعلى كل حال بعد ما صارش الترم « الميعاد » يا بيك · ·

فلم يفهم المصطاف منه غير كلمة « بعد يا بيك » فقال للخادم:
انت بقول ايه ? ما تكلمني عربي او تمعت لي واحد غيرك افهم منه . .
فخرج الخدم كأنه لم يحضر ، اما المصطاف فعاد الي نارجيلته يكركرها حتى شعر بالحوع يقطع عليه انفاس الثنباك فعمد الى علبة بسكويت في خزانة « دولاب » عرفته وأخذ يستل منها واحدة فواحدة حتى اتى على ما فيها وكان قد استبال رأسه النعاس فسكن في سريره وكان انظهر قد ادن بالحلول فلم يكد يغمض جفنيه الا وباب غرفته يقرع ودخل الخادم وقال: — تفضل يا بيك عالفطور إلى الفطور الها وقال: — تفضل يا بيك عالفطور إلى المناس في سريره و كان الناهر وقال: — تفضل يا بيك عالفطور إلى الناهر قال المناس في سريره و كان الناهر وقال: — تفضل يا بيك عالفطور إلى الناهر وقال: — تقضل يا بيك عالفطور إلى المناس في سريره و كان الناهر وقال: — تقضل يا بيك عالفطور إلى الناهر و كان الناهر و كان الناهر و كان الناهر و كان بالحلول فلم يكد يغمض جفنيه الا وباب غرفته يقرع و دخل الخادم

فاجابه المصطاف بلهجة فرعونية :

- فطور ايه ده بتاعكم اللي تجيبوه الظهر ٠٠ ما وجعتولي قلبي واتحكم علي هنا بأكل البسكويت٠٠ واللي كان كان - روح انا مش عاوز فطوركم الدنيا الظهر ٠

فأسف الخادم جد الأسف وخرج ولم يفهم الا ان البيك مصاب بمرض القلب وانه يعيش على البسكويت عملًا برأي الحكيم واخبر صاحب الفندق بكل امانة وحسن نية « ان الزبون المصري النازل بالنمرو (٧) مريض بقلبه وما بياكل غير البسكويت » ١٠ ه

الى هذا تكون السيجة ان صديقنا المصري خسر الوقعتين الاولى والثانية ولم يحصل الاعلى فطور ولا ترويقه ولاعلى غدا ولا فطور - واتفق

ان انتبه من نومه حوالى منتصف الساعة الثانية بعد ظهر ذلك اليوم ( الرمضاني ) فأحس بفراغ امعاءه تما حمل يده على الضغط على الجرس ضغط مستمراً ولم تفارق سبابته حدقة الحرس حتى جاءه الخادم مخاطبه المصطف بجدة الحوع قائلا :

- او كندتكم دي ايه عاور افهم ? لانفطرونا ولا تغدونا وازاي ندفع اكم ثن الاكل ما دام لا بناكل ولا بنشوب وقطب وجهه ... فحريه لخادم اشه حدة حمله سلمية قرئلا : ...

بترجاك يا سك - إنا ما سأ تلك عابكره إذا بتربد تتروق قلت
 ما بدك و عالفطور ماحيت قلت الله وجاوبتني إنك أكلت الحكويت
 هـ المعش المصري من سريره وزأر كالاسد وقال :

ما أنا وما للبسكويت ما أنهضم وراح حاله من الصبح وبقينا العصر وخوتهيء وكلامك معاي العصر وخوتهيء وكلامك معاي زي حديث البرابرة مع الاروام يلاً اطلع برا خميني أنام لان راسي واجعني ولما كان صاحب الفندق قد علم بمرض المصطاف اولاً ثم بج وقع له مع الخلام احيراً ، قائر بدوره وأراد ان يجامل صيفه ويوآسيه في حاته (بوليتيكه وعواضف في آن راحد) فقصد الى غرفته حوالى الساعة الشاشة بعد الظهر وكان المصطاف في احلا اوبقات نوم الجوع وقرع ما الفرفة فاستفق النائم وادن اله بالدخول ولما ره قال له: - مين حضرتك ؟

- انا صاحب اللوكندة يا بيك من شو بتشكي ?
  - من قلة الأكل •
- سلامة قلبك اذا كان بتريد اني اداك على دكتور شاطر بامراض القلب وبيعمل عجايب انا مستعد
  - بتقول ايه يا راجل ? دكتور لمرض قلب مين ?

حضرتث قلت المصانع (اخدم) ان قلبث ليوجعك و عايش عالميكويت الحديد النا قلت كده ? الله يشفيك ويشفي خدامك دنا قلبي زي الحديد بس بيوجعني من قلة الاكل عند كم ، وانت بدل ما تداني على عيادة دكتور شاطر داي على مطبخ نظيف الله يسهل لك ويخرجني من او كندتك وفي روح ، (۱)

والفتي أن علمت بقدوم هذا الصديق ونزوله حبث هو في الفندق فقصدت اليه للسلام عليهوما كدتاصل الى غرفتهوهوفي هذه المعسةإلاً وصاح ني بججردانوقع نظره عليَّ قائلًا أهلا اهلًا في عرضتُ ياسي نجيب تلحقني دنا واقع في رج بابل ومش فاهم أن كنت في ميروت والافي ما طه ﴿ وقص على حَكَايتُه بُحِضُور صَّاحِبُ الْفُنْدَقُ الَّذِي فَهِمُ آخَارُاً ان سو ُ الَّذَي هُو الذي أو قعبه في هذا الأشكرُ ل الذي جرهه اليه اختلاف معاني الالفاظ العامية عن بعضها ٠٠٠ واخيراً فضضت الاشكمال بأن دعوتهذا الصديق الى تناول الطعام معي وخرجنا وفي المساء اجتمعنا وابن شقيقتي الأعز الاستاذ هنري فارس يوسف المحاسي عصر والوارد رسمه في فاتحة هذا الكلام والذي لما بلغه من صديقي ما وقع 4 ي المنهار اقترح على أن انحو نحو ترجهانءامي يقرب بين العاميتين المصوية والسورية الدناسة خدمة أغة العرب ولابناء القطرين الشقيقين وعدتهبه ووعد احر دين - سيا وانه بعد رجوعه الى مصر علد وطالبني بهذا الوعد في كرير كتمه الي هذه احدى عباراته :

« ايها الحال النجيب وعدتني والنا في بنان بترجين عامي فاين ما وعدت به »

وكانت هذه العارة من اهم المشجعات التي سيُّرت قلمي في مضار

<sup>(</sup>١) هذا . لامس اما اليوم ففي الـ دق خدم على جانب عظيم من الهم والذكاء

هذا العمل الذي ربم جهل مشاقه وفوائده من فانتهم قصة ( بيضة خريستّوف كولومبوس )

اما الألى طالعوا شيئاً عن مجهود الاميركيين والاوروبيين عامة وعلى الاخص المستشرقين منهم واهتهامهم بدرس العاميَّات عرف اي شأن لهذا العمل الخطير ·

وانه اقراراً بما خضرة الاستاذ هنري فارس من الفضل في ظهور هدا الكتاباثبت رسمه الكريم في مقابل تشجيعه لي مع كل ثما. وشكر





الاديبان اياس وميشيل الحويث وشقيقتهما المصونة انحال سعدة لاون بك الحويك شقيق غبطسة البطريرك المروني حول جزوع الارز المقدس

## بيروت الثاريخية

بيروت من اقدم مدن العالم وجوداً ومن ابعدها ذكراً في التاريخ ، وهي وان دعيت ( بثروت )ومعماها با مبرانية(جمع بثر) وذلك اكثرة آلهرها وعدوبتها ، او دعيت باسم زوجة الملك « ايل » ملك جبيل الذي يقول عنه المؤرخون أن ( بيروت ) أول مدينة بناها بنفسه وسماها باسم زوجته وسواء اعتبرنا ان اشتقاق لفظة بيروت من ( بريت ) نسبة الى ( البعل ) او الى ( البروت ) الفينيقية المأخوذة من لفظة ( ابير ) بمعنى الشجاع ويكون معناها القوة لمنعة المدينة وحرارتها . هي على العموم مدينة من أقدم بلاد العالم بناء وعمرانًا ، وسواء أكان ذب أو هذا فسيروت عروس الشرق وام العلوم ؛ ظئر الشرائب، ومرضعة الحكمة ومنبت التجارة في العالم ، وهي في شكلها الحالي كالمآسة المتدلاة على صدر حسنا، كاذا رأيتها بيسلامن جهة البحر راقك تدرج اضواءها المحهرنائية صعوداً نحو احمل سيها في فصل الصيف ٠٠٠ واذا نظرتها من علو الفي متر من جهة الجبل ، أخذك حسن افتراشها البحر وانبساطها على زرقته الجميلة .

ومما ساعد بيروت في شهرتها التي داعت في العالمين القديم والحديث ان الفينيقيين الألى نشأوا فيها وفي ما جاورها من مدائن بنان كجبيل وارواد وصور وصيدا · كانوا اوسع الناس علماً بالملاحة ، وأوفرهم استعداداً للتجارة ، وقد ساعدهم نشاطهم ودكائهم على النبوغ في ذلك الوقت ، فدفعهم الى الرقى والفلاح ·

وقد ذكر ( اونورمان Lonorman في تاريخ شعوب المشرق فقال : « أن الحضارة ولعدت في مصر وآشور لكن الفينيقيين كانوا دعاتها

ورسلها » ودكرهم (عوستاف جون Gustave le bon) بكلامه عن المدنيات فقال : « ولا قبام الشعب الهينيقي في التاريخ لكانت المدنية متأخرة عنها اليوم عشرير قرزً لى الوراء » [ ]

أهمية موفع لبثان العالمى

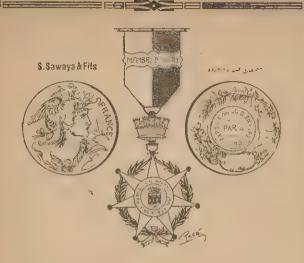
ان ابنان واقع في نقطة من أهم النقاط الحيوية في العالم الاقتصادي وعلى طريق من أهم طرق أنعالم القديم « وان كل سية الحنوبية ، اي نحو سبع مائة مليون من البشر، أدا ما شدوا أن يصلوا الى البحر المتوسط وهو قلب العالم القديم ، ولا عكنهم الا أن عروا في اللاذا ، قد عرون بانحراف قليل الى المشال أو الى الجنوب ، و يس في ذب كبير أمر ، لان آسية بمجملها ، أسبة اللجبة ، التي تمند من خليج العجم الى بحر اليابان عندما يزداد استعالها للقطارات احديدية عنه ما تشا، الوصول اليها بطريق برية أو هوائية ، لاتريان مندوحة عن انسير على طريقنا ، « ولم يكن قطار سيبيريه لينتصر علينا في هذا المجال » ،

ولم يكن قبل فتح قنال السويس طريق ترية غير طريقنا ١٠ ه

# سبب تسمية اللبنانيين بالمردة

ان اللبنانيين القبوا بالمردة اي العصاة لعصيانهم أمر ملث الروم في عدم التعرض للعرب و المردة هم المعروفون في كتبالعرب بحراجمة نسبة لمدنية جرحومة كانت على حمل اللكام بالثغر الشامي عند معدن الزاج فيه بين بياس وبوقة قرب الطاكية ، وقدصا يح الجراجمة المسلمين على ان يكونوا اعواذً لهم وعوذاً ومسالح في جبل اللك م ١٠)

(١) خطط الثَّام المعلامة محمد بك كرد عني وزير المعارف السورية الانخم



## اكبر معمل دخان لصنع السكايرالنقية

لا بد من ارشاد اصحاب الذوق السليم الى انقى سيكاره توافق ذوقهم وهي وحدها من مصنوعات :

## معمل سمعان صوایا واولاده

الحائز للمدالية الذهبية من الصنف الممتازمع وسام الشرف العضو الفخري في جمنة التحكيم الصناءي الفني لمدة عشرة سنوات والاختصاصي في تجهيز الاصناف الفاخرة الممتازة سركزه مبروت – ومصوعاته تاع في سائر البلاد الشمولة بالانتداب اطبوا الماركات الاتبة :

اکسترا ، مرسي ، لوکس ، مذهب ، مذهب ۲۲ اکسترا ، نفسج ، سوریه ، عاد ، حریه

# تا ثير هواء لبنان على صحة الاطفال والاولاد

قصدت ذات يوم الى صيدلية الجميل الجديدة في ساحة الاتحاد حيث قابلت حضرة البحاثة الحكيم امين الجميل صاحب المباحث القيمة في الصحة وما اليها وسألته رأيه في تأثير هواء ابنان على صحة الاطفال والاولاد فاجابني على سوًا لي واذن بنشره .

س : اي تأثير لهوا، لبنان على صحة الاطفال والاولاد ?

ج : من المسلَّم به ان بقدر اشتداد الحر تكثر وفيات الاطفال ، وقد انفق لي ان زرت بالقاهرة وزارة الصحة فوجدت عملي صحائف الاحصا آئيات ان متى فاجأ الحر ونشب خط الارتفاع « انتصاب قبة الحرص » ( كما يقول الافرنج ) ينتصب خط عدد الوميات وسببه الالتهابات المعدية والمعوية . وموجة الحر انما هي موجة قاذفة للرضع .

س : وكيف ذلك ?

ج : انه متى اشتد القيظ يسرع الفساد والنتن والخمم الى الحليب و لر الاطعمة وتتوافر الحشرات والطفيليات الباقلة للادناس والجراثيم المرضية كالذباب و وهو بالحقيقة من شر الحيوانات بعد البعوض لانسه أيف الاقذار ، والاقذار ، قر المكروبات ومنبتها على انواعها .

ومن جهة ثانية ان القوى الهاضمة تنحط في اخر ومن يجهل ان قابلية الطعم تضعف في فصل الصيف لنقص في السائلات الهضمية ? ا ويوجد وقتئذ اسباب يطول شرحها من نحو التقلبات الطقسية وقلة الحيطة وغزارة الخضروات والفاكهة الصعبة الهضم والمدنسة بالسيد والابدى الملوثة وغهر ذلك .

وقد أبنت غير مرة في غير مكان ان الشعب المصري الحريم ظل

الى قرن سبق لايمد اكثر من • ملايين نسمة مع انه عريق في القدم ، وبارضه الخصب العجيب وفيه تعدد الزوجات وعدم المهاجرة منه على كثرة الهجرة اليه وقلة الحروب ووفرة النسل • وكان حقه ان يبلغ المئات من الملايين ، وذكرت ان من اهم علل عدم بلوغه ذلك العدد العظيم اغا هو في الاكثر وورة وفيات الاطفال ولا سيها الرضع .

س : وكيف يُتلافى ذلك الخطر ?

ج: يُتلافى با فرار من الامكنه الحارة الى الامكنة الباردة كلبنان حيث الهوا، المقي ومياه الينابيع الطاهرة الطيبة والاقوات السليمة الغنية «بالفيتامين» والعناصر الشمينة وسبل الرياضة والتمرين وفوائد استنشاق الهوا، في الغانات والمنتزهات مما لا عداد ولا مثيل له فضلًا عن نفع التغيير وقد قيل : « تغيير اهوا؛ احسن دوا، » علاوة على ما في السفر من الفوائد الادبية والاجتناء المعنوي

وارجو من حضرتك ايها الصديق ان تختم هذا البحث بالآية الواحب تسطيرها بناء الذهب والتي طالما أعجبت مجكمتها وسمو موماها: « والوالدات أيرضعن أولادهن حو كين كامنين لمن اراد ان يتم الرضاعة» المن الحميل

# صيدلية الجميل الجديدة

اعلى المنشية وشرقيها

ساحة انبرج عدد ۸۱ ، میروت تنفون : ۲۲ – ۲7

مواد كيهاوية والجزائية - مواد عطرية مختبر للتحليل الطبي والصناعي والزراعي

# المَاءُ والمَوءُ والصّف اوُ

« جي \_ وميمي » أنجال حضرة الدكتور اسكندر حمصي بمصر



حضراً مع والدتها المصونة السيدة ايزابيل حمصي لتمصية فصل صيف عام ١٩٢٩ في ضهور الشوير وعادا منها باسمين كازهر بلَّه الندَّى

## فی الوطن

مجمل حالتنا العامة في عهد الانتداب الافرنسي

## الثالوث الوطني

ان رسم أن وأدا الوطني الوارد في مستهل هذا الكتيب يومز الى الرجال الثلاثة الذين يديرون حركة اقطاره الشامية عمداً بمقتضيات الانتداب الفرنسي ، لدي يمثله اليوم المسيو هنري بونسو المفوض السامي للحمهورية الفرنساوية ، يعونه في احمهورية اللبنائية فيخامة الرئبس الاستاذ شارل دياس ، وفي الحكومة السورية صاحب الدوة الشيخ تدين الحسي .

وفي كلتا احكومتين اللمانية والسورية ، يخيم الاخا. ويسير ابنا. الملدين بخطوات واسعة نحو التحسين العمراني المحسوس ، وربر كان ذك الفوران المعري أحد اسباب الازمات الاقتصادية التي تنتاب البدين في بعض الاحايين

## الامن العام

والامن في السلدين موكول الى خيرة الرجال الوطنيان والاجانب ، يمن عرفوا قيمة ما يتطلبه واجبهم العملي فسهروا عليه سهراً جعل الحياة وما اليها في مأمن من طمع العابثين بها ومن خطر شرار العاس الذين يعكرون في الارض الصفاء كما يعكر شر السمك الماء ،

## الحالة الزراعية

والزراعة في البلدين آخذة في النمو والنحسين عن طريق الاختبار

ودرس ما يلائم تربة الارض ، التي تعد بجق من اصلح الاراضي للزراعة خصوصاً زراعة الكرمة والحبوب والتبع وغيرها ، وليس ينقص البلدين غيرانتظام الري والانتفاع به عند الحاجة الى الماء ، وذلك بما لايصعب على رجال لبنان وسوريا الافذاذ الذين يتولون ادارة الاءور الزراعية في وزاراتهم

#### الاسواق التجارية

والتجارة في البلدين لابأس بها اولا الطوارئ الحارجية والاز، ات العالمية ، مع لفت النظر الى شهرة الفينيقيين في المتاجرة والبدل ، عير ان من تسلسلوا عنهم في وطننا لم يرضخوا للقناعة بل تجاوزوها الى حد ابعد ، اصطدموا معه بوقوف يسير في حركة الأخذ والعطاء ، خصوصاً وقد اصبح المطلوب اكثر من المأمول قبضة .

#### الامور الاقتصادية

واذا تمشينا مع ماهو مقرر في علم الاقتصاد السياسي من العمران العمران مجلبة للرفاهية ، كانت مدينة بيروت وما ادخل عليها من اصلاح معهري وهندسي كفتح شوارع جديدة كبيرة وهدم مبان متداعية وتعبيد طرقات وانشاء رصيف بجري جميل يطوق المدينة غربيها بقبليها ، وعدة اصلاحات متنوعة تدعو الى التفاوول بمستقبل باهر لهذه الديار العريقة في القدم ، وقد تناول بعض الاصلاح اهم المدن الشامية كدمشق وحلب وطرابلس واللاذقية وغيرها وكلها شعرت بتنسيق لائق بجرامة شعبها، ناهيك عن المشروعات الصناعية الكبيرة التي قامت في البيلاد بهمة الرأسهايين الكرام والذي سنفرد لها باباً مفصلًا في طبعتنا الرأسهايين الوطنيين الكرام والذي سنفرد لها باباً مفصلًا في طبعتنا الرأسهايين الوطنيين الكرام والذي سنفرد لها باباً مفصلًا في طبعتنا

واما المعارف في البلدين فسائرة الى نهضة جديرة بشعب يعد بحق في طليعة الشعوب الشرقية علما وادباً ، بدليل انتشار السوريين واللبنانيين في الاقطار الاميركية والاوروبية والمصرية وعيرها ، حيث هم بمثابة رسل المعة الضاد ودعاة يبشرون بلسان العرب في كل مملكة يحلونها . وقد تذرعت دوائر المعارف عندنا بسن قانون التعليم الحديث ، وحصر الخدمة الحكومية في حملة الشهادات الرسمية ، وزياهة عدد المدارس وتشديد الرقابة الحكومية عليها ، ووفرة الصحف والمجلات وازدياد الآلات الطابعة فيها .

## Grand Hotel de BIKFAYA

لوكندة بكفيا الكبرى

﴿ بادارة صاحبها السيد عزيز سلوم ﴾

ان المدة الطويلة التي قضاها السيد عزيز في القطر المصري مكنته من معرفة ما يلائم ذوق المصطافين المصريين وعيرهم وكذلك قد برهن في خلال مدة ثلاث سنوات ادار فيها اوكندة بكفيا الكبرى على سلامة ذوق وحسن تقدير لكافة لوارم ضيوفه الكرام ومن يشرف فندقه مرة لايجيد عن زيارته ثانية



# شركت المساجري ماريتيم

MESSAGERIES MARITIMAS SERVICES CONTRACTUELS



#### اعظم وافخر بواخر في محر المتوسط

سفر سريع كل اسبوع ما بين مىرسيلياً ، والاسكندريه ، وبيروث مع النواخر الآتيه:

> شاملوليون وماربيت باشان محمولها ١٦ الف طن تموفيل غوتيه ١٤ الف طن

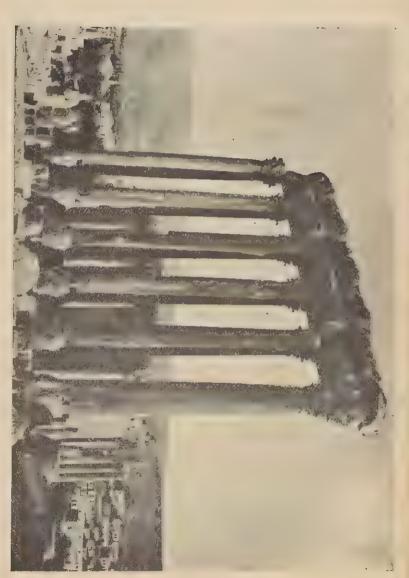
لوتس • انكور • بيرلوتي • لامرتين • ١ آلاف طن يوجهد سفر كل خمسة عشر يوم من بيروت الى مرسيليا

عن طريق اسطنول ٠

ادارة الشركة ﴿ شارع فوش بيروت

5 / N > \* C

1 11 \_\_\_\_



آثار يعليك . -- مدينة الشمس شهرتها فاقت الوصف وزوارها في كل يوم يعدون بالمئات

## غاية ناشر هذأ الكتاب

غمرني السعد من جميع نواحيه فاطلق اساني في وادي النيل كما اجرى بناني فيه فكنت مصريا حيثها نطقت وكيفها كتبت فتأدبت بأدب اهله وتخلقت بخلقهم فلم يمنعني هدذا ولم يحرمني ذاك من شرف الانتساب الى وطني اللبناني الذي تأبي علي الوطنية اغفاله واني لي ذلك وانا ان فعلت نم علي الفاضحان الاسم واللقب

ولما كنت قد نشأت في ارض الفراعنة وترعرعت في معاهدها ولبثت فيها حتى اصت بذات الرئة وكان حضرة الجراح الشهير علي بك ابراهيم بعد ان نجحت عمليته في ضلوعي قد نصحني قائلًا :

اذهب ياصديقي الى لبنان وهناك تعيش بصحة وامان

طلبا للصحة في موطن ليس لي فيه لا خال ولا خل · واكن وللاستشفاء طلبا للصحة في موطن ليس لي فيه لا خال ولا خل · واكن وللاستشفاء احكام تركت مصر قاصدا الى لبنان فوصلت بيروت في اوائل نوفمبر سنة ١٩٢٥ ومكثت بها شهرا كاملًا وكنت في خلاله منهوك القوى قليل المرونة ضعيف الشهية كثير الارق فقصدت الى الجبل لاول مرة بعد زيارة عام ١٩٠٣ – وهناك بين صخوره وطيوره قضيت سنثين خلتها ساعتين مرتا بي مرور الصفحات امام النظر وكانت عيناي لم تأنف بعد تلك المناظر الطبيعية الحلابة ، فكها كانت تأخذني ابهة الغزالة عند بروغها كان كذلك يسحرني القمر لدى طلوعه وتهزني الشمس حال مبيتها وظللت بين مد الاشراق وجزر الغروب اتنفس خالص الهواء وارتوي من عذب المياه الى ان عدت الى ما كنت عليه من قوة وصحة ونشاط وو · · وغايتي ان يجذو غيري سبيلي اجتناء لغو ائد مياه وهواء لبنان ·



الهيئة الرسمية التي افتتحت و دشنت الشارع الحبير الجديد في مصيف ضهور الشوير في عهد الوزارة الخورية وقد اخذ رسمها وهي خارجة من دار حضرة الوجيه فارس افندي نمر بعد ان تناواوا على مائدته الانيقة طعام الغدا، والسيد فارس نمر ممن رفعوا راية اللبناني في البرازيل عالياً وكان خير مثال بعد عودته اوطنه الاول ضهور الشوير في مساعدة المدارس والمشروعات النافعة عامة

#### الدكتور بايرد ضودج رئيس الجامعة الاميركية يصف مصيف ضهور الشوير (١)

تُعدُّ ضهور الشوير الآن من اجمل او اجمل المصايف ، علوَّها عن سطح البحر ١٣٢٠ ، تراً ، وهي تُشرف على مناظر الساحل الجميلة من جهة ، وعلى وادي نهر بيروت من جهة أخرى و تُبالتهاجبل صنَّين البالغ علم قمتة ٢٥٤٨ ، تراً ساحقةً فوق قرية بسكنتا ووادي الجاجم ،

وتتَصل الضهور بسواها من المدن والقرى بطريق حسن التعبيد وهي على مسافة ساعة من بيروت بالسيَّارة • وقد ُجرَّ اليها موُ تَحراً ماء المنبوخ الشهير بطيب مائه ونقاوته من الشوائب ، ووزع في دورها وشوارعها •

وثما تتناز به ضهور الشوير غاباتها الحافلة باشجه الصنوير العطرية الرائحة ، واشرافها على غابات أخرى تكسو روابي لبنان في مختلف الجهات بما يجعل منظرها يأخذ بمجامع اللب .

فاذا ما رام المصطاف راحةً وهدواً وجدها في الضهور حيث الهواة النقيُّ والمناظر الطبيعية فتَّانة والضوضاء معدومة ، واذا رام الرياضة الجسدية وجد فيها اماكن للنزهة كيفها سار تحت ظلال الاشجار ، واذا كان من هواة التنس وجد فيها ملاعب لهُ متقنة ،

وضهور الشوير مركز يستطيع المصطاف فيه ان يزور منهُ نبع اللبن والعسل ويشاهد الجو الطبيعي هناك كها يستطيع ان يقصد الى افقه التي كانت في القديم محجًا للناس او الى ارز لبنان المعروف بارز الرب مجواد قرية بشرى .

<sup>(</sup>۱) لحضرة العلامة الدكتور بايرد ضودج نظر ثاقب وحكم قائم على نظريات علمية وطبيعية لها قيمتها في نظر العالم .

١ إَمْ حَدَّ مَا مَا مِنْ عَالِمَةُ مِنْ الْحُوالَةِ الْمُصَرِيقِ الْكُرَّامِ فِي شَهُورُ الشُّوينُ



الما المولى جل حلاله قد حص حال النائل العليمة في حسن الموقع ويلك العليمة في حسن الموقع ويلك العليمة والمعالمة وعالم والمولية وحمال هوا، وحوه ته ما هلا العين = مها كال الحمه الحميلة في مرتمه تها وضحت الها ولا الحمه يكل من التدل كودة ما حها وتات الشحر الصنوار التي تكسوه حاة يس في لامكن الحمل والداع منه تا يسحوه الهوة وتعالمات كي يشرري)

# رأی الوجیه محمد شراره بك

حصرة الاديب صاحب جريدة فرعون المحترم

تسألني رأيي في مصيف ضهور الشوير فانا اشكر الك هذا السوال الذي يتبيح لي فرصة موافقه لاردد مالا ارال الهج به منذ عودتي منالشنا، على المكان وعلى السكان فن الاشهر الثلاثه التي قضيتها على تلك القمة الحميلة في الصيف الغامر ساعدتني على ان اتحقق بنفسي ما طالما سمعت الحواني يرددونه من المديح والاطراء

أغدةت الطبيعة على تلك الناحية ما جعلها قطعة من الجنان: فمن ماء عذب طيب الى هوا، بليل يتخلله اربح الصنوبر المنبعثمن الغابة التي قامت على جبهة المنطقة ، الى مناظر ساحرة فتانة تتغير وتتبدل بتغير ، وقف الناظر: فمن هنا يرى البحر ، نبسطاً كالمرآة ، ومن هناك يرى جبل صنين ينطح السحاب ، ومن هناك يشاهد الوادي الوادع المطمئن . حكانها مناظر تتعاقب على اوحة (السينها) وكلها يأخذ بمجامع القلوب . واما اهل تلك الناحية فقد الوا الا ان يجاروا الطبيعة في ما انعمت واما اهل تلك الناحية فقد الوا الا ان يجاروا الطبيعة في ما انعمت مناسا ما المناسلة الم

به على بلدهم فك ن لهم دمائة الأخلاق وكرم الطباع وحسن المعاشرة والادب الجم ما يستأنس به كلنازل بينهم حتى يكاد ينسى اهلهواوطانه

واذا كان لي امنية ابديها من هذا القبيل فهي ان يتوافد اخواني المصريون الى الاصطياف في جبال لبنان الجميلة فان ما بين القطرين الشقيةين من وحدة اللغة وتشابه العادات والاخلاق لكفيل بارضاء الحميع واحكام روابط الاخا. بين ابناء الشرق العزيز .

<sup>(</sup>١) مدير البرق والبريد في مصر ومن عثَّاق لبنان •



#### (%

قنصل المملكة المصرية في بيروت وعن يمينه حضرة حسن افندي صادق وعن يساره عثمان افندي عبيد الذي نقل الى قنصلية ازمير والصورة أخذها الفنان ودبع افندي برباري يوم عيد جلوس الملك فوأد الاول المحاشت عصر وعاش مليكها وممثليه وشعبه الكريم \*

### القنصليات المصرية

منذ نشأتها حتى اليوم

لما كانت العلاقات القريبة التي بين القطرين الشقيقين تجمل مركز القنصلية المصرية الملكية عندنا في مصاف الادارات العمومية المشتركة رأينا ان نثبت ملخصاً وافياً عن المعلومات الخاصة بالقنصليات المصرية منذ وجودها هنا لليوم:

انه في ١٠ اغسطس سنة ١٩٢٥ انشأت حكومة جلالة ملك مصر اول قنصلية لها وعينت حضرة صاحب العزة محمود بك السعيد ممثلا لها في الاراضي المشمولة بالانتداب الفرنسي وباشر اعاله في يوم ٢٠ اغسطس سنة ١٩٢٥ وكان مركز القنصلية في طابق عادي من عارة المدور بشارع طريق الشام • وظل محمود بك في القنصلية حتى يوم ٢٣ يونيه سنة ما ١٩٢٥ وسافر منها في هذا التاريخ الى الاسكندويه حيث التحق بالقضاء

وخلفه في القنصلية حضرة صاحب العزة محمد بك حامد واستلم مهام القنصلية في يوم سفر سابقه وظل بها حتى يوم ٢١ مارس سنة ١٩٢٨ وسافر الى مثل وظيفته في قنصلية ازمير بعد ان نقل مركز القنصلية في بيروت من عارة الهدور الى شارع عبد القادر في طابق علوي ٠٠٠

وخلفه حضرة امين افندي توفيق واستلم مهام وظيفته في ٢١ .ارس سنة ١٩٢٨ وبقي ً في قنصلية بيروت حتى يوم ٩ فبراير سنة ١٩٢٩ فاستدعته الحكومية المصرية وعينته في وزارة الماليةوكان قد نقل مركز القنصلية الى شارع الخندق الغميق من جهات بيروت القاتمة ٠٠٠

واخيراً تلطفت مصر العزيزة فجادت علينا بقنصلها الحالي حضرة صاحب العزة محمد سري بك :

محام شهير ومقنن قدير شغل عدة وظائف سامية : فكان سكرتيرا عاماً لمحافظة الاسكندرية وفي سنة ١٩٢٥ عين قنصلًا لمصر في آزمير وآسيا الصغرى وملحقاتها وفي سنة ١٩٢٥ عين قنصلًا لمصر في آزمير وآسيا الصغرى وملحقاتها الملكية المصرية العزيزة وحبه للمصريين وقد ادخل على القنصلية اصلاحاً يعجز عنه غيره ٠٠٠ اذ نقل مركز القنصلية من دارها القاتمة الى قصر بعجز عنه غيره من الحامعة الاميركية تحيط به حديقة زاهرة غناء يرفرف على بابها الخارجي علم مصر المظفرة وأعد في القسم الخلفي من الحديقة ملعباً للتنس يختلف اليه مرة في كل اسبوع بعض علية القوم من الرياضيين الوطنيين والاجانب بينهم حضرات قناصل الدول ، اما عن النظام الداخلي فحدث ولا حرج عن تنسيق الحجر ونظافتها وحصن ترتيبها اللداخلي فحدث ولا حرج عن تنسيق الحجر ونظافتها وحصن ترتيبها

وعلى الجمله فالقنصلية الحالية وسير اعها وحسن نظامها بما يحمل على الثناء والاعجاب بقدرة حضرة سري بك ومها يوثر عن حضرته انه كثير الاهتهام بشو ون القنصلية فهو لايدع طلباً او تظلماً او ورقة تمر بين يدي مساعديه الامناء الاجلاء الا ويقرأها ويوشر عليها بيده ٠٠٠ وهو شهيد الغيرة على مصالح المصريين خصوصاً الطلبة منهم وقد سمعته مراراً يشجع الرياضيين ممن زاروا لبنان ويزودهم بالنصائح الغاليه ويحضر بنفسه مباراتهم ويصفق لهم تشجيعاً وينتهى الامر بدعوة الفرقة الى تناول الشاي في داره ويدعو اليها رجال العلم والرياضة

وحضرته وان كان شديد الميل الى الرياضه التي يعتبرها ضرورية لتكوين الرجال الاصحاء فهو أميل الى تقدير الفنون الجميله وقد برهن على ذاك اثناء وجودالفرق المصريه الراقيه في لبنان بدليل دءواته اكباد الممثلين المصريين الى حفلات شاي في داره ٠٠ منهم الاستاذ يوسف بك

وهبي والسيدة فاطمه رشدي ثم الاستاذ نجيب الريحاني واخيراً النابغه محمد افندي عبد الوهاب ومن قبل الموسيقار سامي افندي الشوا . وكذلك كان يترأس حفلات التكريم التي كانت تقام لهم في بيروت .

وفوق كل هذا فهو لايدع فرصة تفلت من يده الا ويستثمرها وهو كثير الحفاوة برجال الادارة الماليين · · امثال صاحب المزة طلعت بك حرب وزملاءه الاجلا اعضا ، بنك مصر وغيرهم · · · والمشعرا ، وللادبا ، ولأرباب الصحف عنده مكانة سامية يقدرها له بالاعجاب كل شاعر وكاتب وصحفي مر بلبنان وسوريا ·

والصورة التي في اول هذا الكلام تمثله مع مساعديه الكريمين الجالسين الى جنبه يوم احتفال حضرته بعيد جلوس جلاة ملك مصر المفدى فوأد الاول، وانه بهذه المناسبة اقامسعادته علاوة على الاستقبالات الرسمية التي بادله اياها جميع الهيئات الرسمية من اوروبيين ووطنيين واعيان ووجوه وتجار بيروت وكذا جميع قناصل الدول وارباب الصحافة حقلة ساهرة في يوم ١ كتوبر سنة ١٩٣٠

والحق يقال انه من الصعب على الكاتب وصف الفخافة التي ظهرت بها القنصلية في تلك الليلة السعيدة · وقد بلغ عدد من لبوا الدعوة من ولاة أمور وحكام وأعيان وطنيين وأجانب وقناصل الدول أكثر من خمسائة شخص كلهم من ذوي الحيثية والشخصية البارزة وقد أكرم وفادتهم وقابلهم بلطفه المعهود ·

ومينها الموسيقى الشرقية ترددالسلام الملكي المصري شرب الحضور على شرف جلالة الملك فوأد الأول وحب مصر مهد المجد التالد والعزالخالد ﴿ عاشت مصر وعاش فوأدها وفاروقها ونيلها ﴾

#### اقوال اعلام البيان في وصف جبل لبنان

لبنان جبل العظمة كما ان العظمة في اسمه ايضاً وهو اشبه بجبال الالب غير أن قنته الشماء تنور تحت ساء آسيا الصافية في افق بميد القرار من سكون رائع ورواق ابدي كأن الشمس مقيمة ابدأ على زوايا مشارفه المذهبة (لامرتين)

من القمم والوديان ، من الصخور والينابيع ، من الاحراج والمروج تتعالى معاني بلادي في الضحى وعند الشغف تشكامل ارواح الاشياء وتتجمهر كأنها تتذكر في انشأ عوالم جديدة (مي)

ان عظمة اشجار احراج كاليفورينا محض مادية وشهرتها لاتشجاوز بلادها وعلم العلماء والسياح ، اما شجر الارز وغيره من الاشجار المقدسة كالبو عند الهنود والسدر عن المسلمين ففيها عير الظاهر من الضخامة والعظمة ، فيها غير المادة ، فيها شيئاً الهياً واشياء بشرية دوحية ، ، ، فيها شيئاً الهياً واشياء بشرية دوحية ، ، ،

جبل تتكسر امواج البحر المتوسط عند اقدامه وينطح بعاوه السحاب القبة الزرقاء ويكلل جباله الثلوج الناصعة وتزين سفوحه خضرة الاشجارالناضرة ويقيم فيه جيش من ابنائه كانهم الاسود الرابضة في عرينها (بودرياد) رئيس كلية باريس الكاثوليكية

أجدني عاجزاً عن وصفها كها ينبغي ولا اجد اسهاً لذلك الشيء الذي فيها يجذب القلوب اين مني المقدرة على تصوير محاسن تلك التلال والبطاح واين مني القوة على نسيان تلك السفوح والمشارف لعمرك ما مرة مررتها بين تلك الصواعد الهوابط من اثناء ذلك الطود العظيم الاسبحت طويلًا في تسبيح مبدعها (الزهاوي)

من المشاهد الطبيعية ما يستوقف القلب والعقل معاً ومشاهد لبنان المشهورة من هذه التي تحير الانسان فتعقل منه اللسان ( امين الريحاني )

#### جورجيت الصغيرة



عي هذه الطفلة الجميلة كرية المواطن الوجيه السيد الياس ربيز من كبار تجارنا في السنغال الفرنسي و عايد كر لحضرته بالاعجاب اله و عائلته الكريمة يتحمل سنويًا مشاق السفر طيلة شهر كامل لتمضية قصل الصيف في ربوع لبنان حيث يربح صحة ونشاطًا يستمين بهما على جمع الثروة في المهجر . والصورة هدية من الصديق السيد ميشيل ربيز التاجر المعروف في السنغال

**88** 98 88



راحة بعد مسير ساءتين بين الصنوبر والشربين والبان

# « فابرلین » شرکه فرنسویه لتسفید القابورات



## سفد سريع للركاب

السفر رأساً ما بين مرسيليا والاسكندرية وبيروت والرجوع بالوابورات الاَتية :

بروفيدانس محمولها ١٦٠٠ طن اليزيا ١٦٠٠ طن سينايا ١٤٥٠٠ طن باتريا محمولها ١٦٠٠ طن كندا ١٤٠٠طن

#### (١) السفر من بيروت الي مرسيليا بطريق الاسكندرية لسنة ١٩٣١

۲٦ مايو كندا ٢٠ يوليه بروفيدانس ٢ اكتوبر بروفيدانس ٨ يونيه باتريا ٢١ اغسطس سينايا ٢١ اكتوبر بروفيدانس ٢٢ يونيه اليزيا ٢١ ستمبر باتريا ٢٥ نوفمبر سينايا ١ يوليه باتريا ٢ اكتوبر بروفيدانس ٢ دسمبر اليزيا

#### (٢) السفر من الاسكندريه الى بيروت رأساً

مایو کندا ۱۲ سیشمبر سینایا ۱۹۰٬ کتوبربروفیدانس
 ۱۵ یونیه سینایا ۱۹ سیشمبر باتریا ۹ نوفمبر بروفیدانس
 ۲۹ یونیه باتریا ۲۰ سیشمبر بروفیدنس
 د اغسطس الیزیا ۷ اکتوبر باتریا

#### السفر من بيروت الى نيويورك بطريق الاستانة وكونستانوا

الوكيل العام:

معلى عبد الله زحيل كا

بيروت شارع البوسطة القديمة

# الفن والشهرة

ان الفن الصحيح يفتح طريق الشهرة ويزيل العقبات التي تعترض سبيل الفنانين ، والشهرة وليدة التفوق لايدركها الا من سمت دوحه . فالشهرة التي بلغها حضرة الموسيقار الاستاذ محمدعبد الوهاب مطرب الملوك وملك المطربين لم تأته عفواً بل هي هبة تعهدها بالجد والاجتهاد

وشا. حسن الحظ ان يكون بستاني تلك الثبار خير من قام في الشرق على تعميم نقل فن الفناء العربي على الفونوغراف واعني : ﴿ شُرَكَة بِيضًا فُونَ ﴾ فتم لنا الصفاء بساع اناشيد والحان الاستاذ عبد الوهاب الذي يتحفنا بالجديد منها بين كل آونة وأخرى

فاينعت الذ الثيار واشهاها ٠٠

اطلبوا دائماً فونوغرافات واسطوانات الغزالة ماركة بيضا فون الشهيرة المسجلة حديثاً على الكهرباء والحائزة على استحسان عام لمثانة جنسها ودقة تسجيلها وعلى الاخص: اسطوانات مطرب الملوك والامراء الاستاذ عبد الوهاب وهي تباع عندباعة الاسطوانات في بيروت وسوريا والعراق وبغداد

الوكلاء الوحيدون لشركة بيضا فون في لبنان وسوريا

### قضول بيضا واولاده

المكتب : شارع اللنبي – محل البيع ساحة الاتحاد – بعوت صندوق البريد ( ٩٠٢ ) تلفون ١٠ – ٧

### HOTEL METROPOLE FX HOTEL DEUTSCHER HOF

Telegr. Adr. Blaich

Prop.
Blaich & Unger

Beyrouth (Syrie)
Tel. 1-37

# منروبول اوتيل

من افخم فنادق بيروت القائمة في مكان صحى يطل على البحر ويمتد النظر منه الى جبل لبنان نما يزيده جبالاً فوق حسن خدمته واتقان غرفه واثاثها وطعامه الفاخر وحسن ادارة اصحابه تلفون ١ -- ٣٧



مأوى الطير في احراج لبنان

اشجار الصنوبر امام مصيف الوجيه ميشيل باكسماحه التاجر بالاسكندريه



# اوتيل السبع في عاليه

ان فندق السبع في عاليه اصاحبه السيد سبع شاهين هو الاوتيل الوحيد الذي يجدفيه المصطافون من عائلات وافراد كافة الطلبات لراحتهم وقعه جميل تنسيقه بديع خدمته ممتازة طعمه فاخر السعاره معتدلة شهرته ذائعة وعلى الجملة هو فندق الراحة والصفاء (وان على من يشاء ان يقضي ايام الصيف في عاليه ان يزور اوتيل السبع ليشحقق بنفسه وليس الخبر كالعيان)



#### de Navigation Nationale de Grèce

#### BYRON LINE

Service régulier extra-rapide entre Beyrouth et New-York. Beyrouth — Marseille et Beyrouth — Pirée desservie par les transatlantiques Edison et Byron

Luxe Confort Sécurité Rapidité
Pour tous renseignements s'adresser à l'AgenceGénérale

#### A M. FREUND & Cº

TéléphoneBeyrouthAdresse Télégraphique8 - 45Rue FochAmfco - Beyrouth

- REPORTED

شركة بايرون لايه البحرية سفر سريع فوق العادة ومنظم بين بيروت \_ ونيودك ومرسيلية \_ وبيرية المخابرة مع الوكالة العمومية لشركة « بايرون لاين » شارع فوش تلفون علم بيروت

#### المختارات

كتاب مدرسي جديد احسن صاحبه حضرة الاب رفائيل نخله اليسوعي اختيار موضوعاته النفيسة من اشهر الكتاب العصريين والجزء الاول يقع في ٢٣٣ صحيفة وفيه مئة قطعة لنلائين ادبيًا ، مزينة باحدى واربعين صورة ، وعن عشا سوريًا ويطلب من المطبعة الكاثوليكية في بيروت ، وعن قريب يظهر الجزء الشاني الحاوي ١٩٧٧ قطعة لاثنين واربعين من اشهر الادباء العصريين غير الثلاثين الذين في الجزء الاول ، وهو مزدان بثان وخمسين صورة

#### قريبًا جدًّا يظهر كتاب باقمة فرهر من الحقلم

كتيّب اخلاقي جديد في نوعه وفي لفته الدارجة على السنة العامة - من الشعب اللبناني السوري . وفيه عدة اغاني ومنظومات جديرة بالمطالمة قيمته ١٠ غروش سورية ويطلب من المكاتب الشهيرة ومن صاحبه نجيب نجم كرم صاحب جريدة فرعون في بيروت

#### الاستاذ الشيخ عزيز الهاشم المحامي

ننصح حضرات اصحاب الدعاوي قبل ملاحقة دعاويهُم باستشارة حضرة الاسناذ المحامي الشيخ عزيز الهاشم في مكتبه بجان انطون بك في بيروت



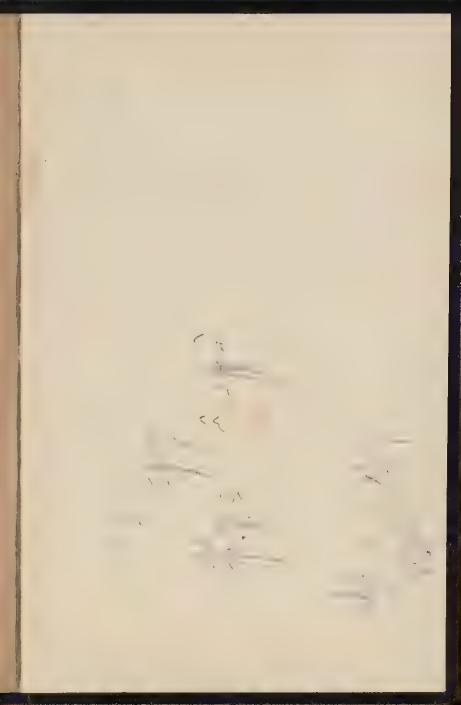
اسبوعية انتقادية هزلية مصوَّرة وفيها شعر عامي ورواية كاملة في كل عدد ستصدر قريبًا في شكل جديد ولغة دارجة خدمة للشعب العامل في حقله ومصنعه

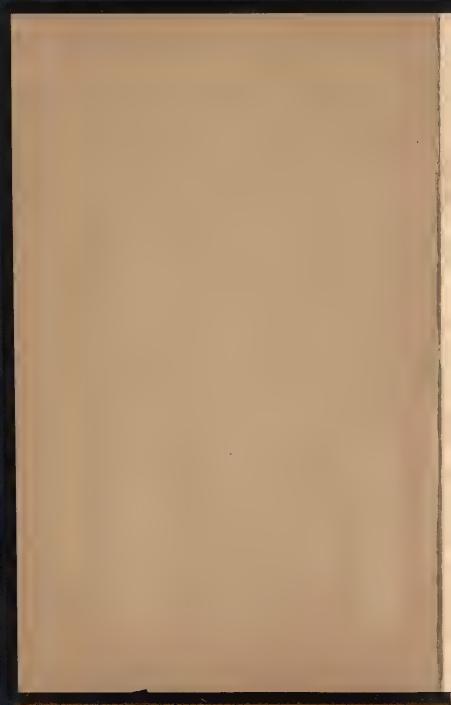


خر الكلب



جادة الافرنسيين في بيروت







DATE DUE

DATE DUE

MAY 23 1975

JUN 20



#### BOOK CARD

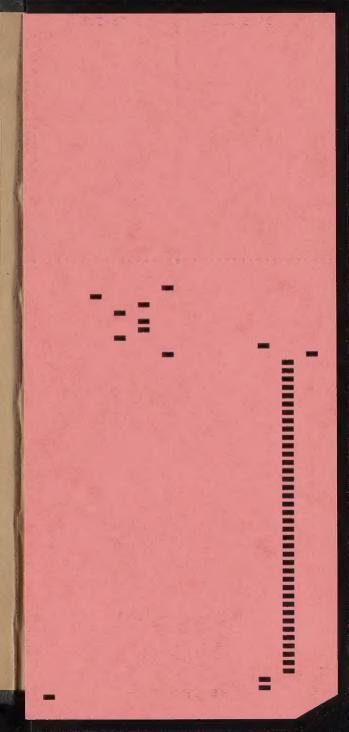
PLEASE DO NOT REMOVE A TWO DOLLAR FINE WILL BE CHARGED FOR THE LOSS OR MUTILATION OF THIS CARD.

Columbia University in the City of New York



LIBRARIES

CALL NUMBER / MAIN ENTRY



893.781 Kl4

06556574

134

OCT 3 0 1964

COLUMBIA LIBRARIES OFFSITE CU58886982 893.781 K14 Qamus

Qamus al-ammi li-Mis